

MSG115 / 933 NSV



3440



D	3
GB	19
F	35
I	51
E	67
NL	83
S	99

GRAMMER AG: Sitz-Komfort für hohe Ansprüche!

*Sie haben einen **GRAMMER** Sitz erworben. Gratulation!*

Nehmen Sie bitte Platz und erleben Sie Sitz-Komfort und Sicherheit. Freuen Sie sich auf einen Fahrersitz, der sich durch einfache Bedienung und hohe Anpassungsfähigkeit auszeichnet.

Mit Ihrem neuen Fahrersitz fördern Sie nicht nur Ihre Gesundheit, sondern auch Ihre Leistungsfähigkeit.

Gute Fahrt wünscht Ihnen

*Ihr **GRAMMER**-Team*

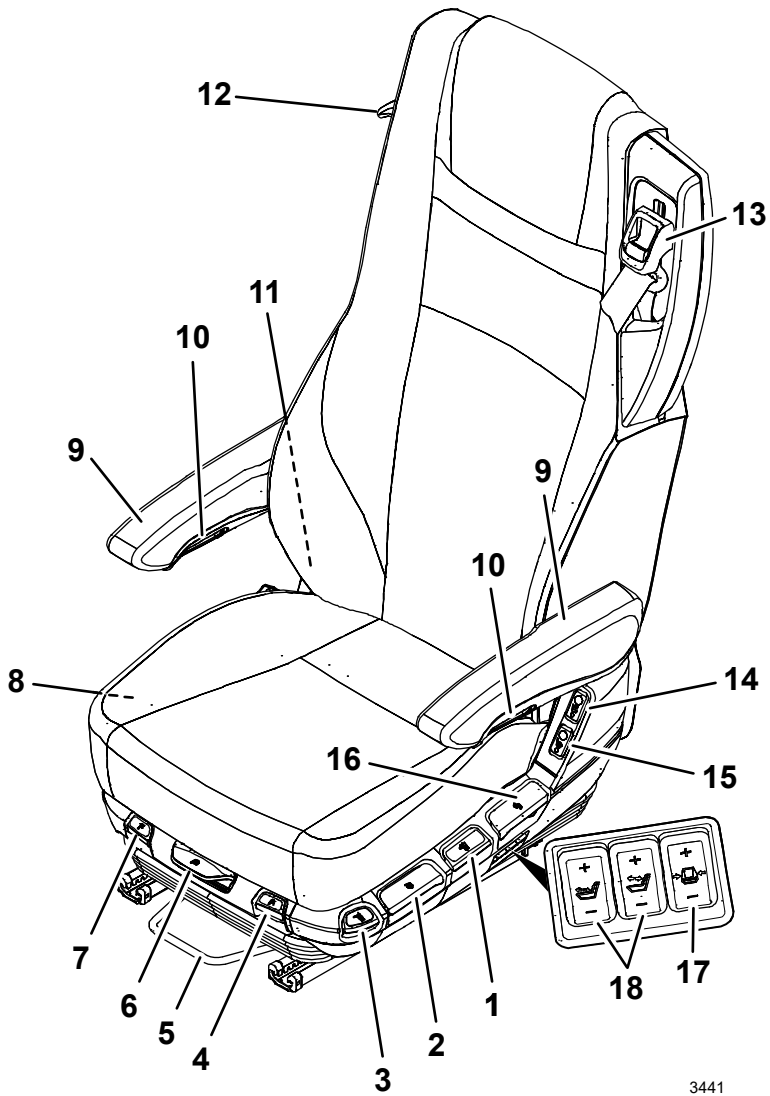
Impressum

Copyright © **GRAMMER** AG

GRAMMER AG
Postfach 1454
D-92204 Amberg

Nachdruck, Vervielfältigung oder Übersetzung,
auch auszugsweise, ist ohne schriftliche
Genehmigung durch die **GRAMMER** AG nicht erlaubt.

Amberg, 03/2019



3441

Inhaltsverzeichnis

Hinweise	6
Sicherheitshinweise	6
Anschlussdaten	8
Gewährleistung und Haftung	8
Sitzfunktionen und Bedienung	9
1 Gewichts- und Höheneinstellung	9
2 Sitzneigungseinstellung.....	9
3 Schnellabsenkung.....	10
4 Stoßdämpfung	10
5 Längseinstellung	11
6 Sitztiefeinstellung	11
7 Längshorizontalfederung.....	12
8 Seitenkonturanpassung Sitzpolster *	12
9 Armlehnen *	13
10 Armlehnenneigung *.....	13
11 Schulterstütze *	13
12 Rückenlehne klappen *	14
13 Gurthöheneinstellung *	14
14 Sitzklimatisierung *	14
15 Sitzheizung *	15
16 Rückenlehneneinstellung.....	15
17 Seitenkonturanpassung Rückenpolster *	15
18 Lendenwirbelstütze *	16
Interne Absicherung.....	17
Pflege.....	18

* falls vorhanden

Hinweise

- Die Bedienungsanleitung muss vor Inbetriebnahme vollständig gelesen werden.
- Die Bedienungsanleitung muss im Fahrzeug mitgeführt werden und dem Fahrzeugführer jederzeit zugänglich sein.
- Der Sitz darf nur von Fachpersonal montiert, gewartet und repariert werden.
Jeweilige länderspezifische Vorschriften und Einbauvorschriften des Fahrzeugherstellers sind dabei zu berücksichtigen.
Die jeweiligen länderspezifischen Einbauvorschriften sind bei der **GRAMMER AG** und deren Vertretungen oder beim Fahrzeughersteller zu erhalten.
- Verschleißteile wie Rollen, Stoßdämpfer und die Befestigung sind in regelmäßigen Abständen zu prüfen.
- Für den Erhalt Ihrer Gesundheit ist ein stets funktionierender und individuell eingestellter Sitz Voraussetzung. Erhalten Sie die Funktionsfähigkeit Ihres Sitzes durch Pflege und regelmäßige Funktionsprüfungen.



Die Funktionsprüfungen sind mindestens den Wartungsintervallen des Fahrzeuges anzupassen (siehe Wartungsplan des Fahrzeuges).

- Die Bedienungsanleitung ist zusammen mit dem Sitz aufzuheben. Falls der Sitz an Dritte weitergegeben wird, ist auch die Bedienungsanleitung weiterzugeben.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen und daraus resultierende Abweichungen zum Seriensitz vorbehalten.



Sicherheitshinweise

- Falsch eingestellte Sitze haben einen geringeren Schwingbereich.
Zur Vermeidung von Personenschäden muss **vor jeder Inbetriebnahme** des Fahrzeuges und **bei jedem Fahrerwechsel** die Höheneinstellung auf die individuelle Höhe des Fahrers erfolgt sein.
- Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen **keine Gegenstände im Schwingbereich** des Sitzes gelagert werden.
- **Vor Inbetriebnahme** des Sitzes müssen eventuell vorhandene **Verpackungsmaterialien** von den Sitz- und Rückenpolstern entfernt werden.
- Um Unfallgefahren zu vermeiden, muss **vor Inbetriebnahme** des Fahrzeuges geprüft werden, ob alle Einstellvorrichtungen richtig eingerastet sind.
- Die Einstellvorrichtungen des Sitzes dürfen **während des Betriebes** nicht betätigt werden.
- Hebel der Einstellvorrichtung für die Längseinstellung bei Betätigung nur vorn an der dafür vorgesehenen Stelle fassen.
– **QUETSCHGEFAHR** –
- Bei **entferntem Rückenpolster** darf die Rückenlehneneinstellung nur betätigt werden, wenn die Rückenplatte z.B. mit der Hand abgestützt wird. Bei Nichtbeachtung besteht **erhöhte Verletzungsgefahr** durch Vorschnellen der Rückenplatte.

Sicherheitshinweise

- **Jede Veränderung des Serienzustandes** des Sitzes (z.B. durch Nachrüsten von nicht original Nachrüst- und Ersatzteilen der **GRAMMER AG**) kann den geprüften Zustand des Sitzes aufheben. Es können **Funktionen des Sitzes beeinträchtigt werden**, die Ihre **Sicherheit** gefährden. Aus diesem Grund muss **jede bauliche Veränderung** des Sitzes durch die **GRAMMER AG** freigegeben werden.
- Beim Aus- und Einbau des Sitzes sind unbedingt die Angaben des Fahrzeugherstellers zu beachten.
- Sitz nicht an den Abdeckungen anheben. Bei Nichtbeachtung besteht **erhöhte Unfallgefahr durch Lösen oder Brechen** der Abdeckungen.
- Vor dem Ausbau des Sitzes sind sämtliche Steckverbindungen zwischen Sitz und Bordnetz zu trennen. Bei Wiederherstellen der Steckverbindungen muss auf Dichtigkeit (Staub, Wasser) geachtet werden.
- Rückhaltegurte sind am Sitz vorhanden.
- Rückhaltegurte müssen **vor Inbetriebnahme** des Fahrzeuges angelegt werden. Nach einem Unfall **müssen die Rückhaltegurte ausgewechselt werden**. Bei am Sitz montierten Rückhaltegurten müssen nach einem Unfall **zusätzlich der Fahrersitz** und die **Fahrersitzbefestigung** durch Fachpersonal überprüft werden.
- Schraubverbindungen müssen regelmäßig auf **festen Sitz geprüft** werden. Ein Wackeln des Sitzes kann auf lose Schraubverbindungen oder sonstige Defekte hinweisen.
- Bei Feststellung von Unregelmäßigkeiten in den Funktionen (z.B. defekte Federung des Sitzes, unsachgemäße Vorwölbung der Lendenwirbelstütze usw.) und bei Beschädigungen (z.B. beschädigter Faltenbalg usw.) des Sitzes **umgehend eine Fachwerkstatt** zur Behebung der Ursache aufsuchen. Bei Nichtbeachtung besteht Gefahr für Ihre Gesundheit und **erhöhte Unfallgefahr**.
- Vor Inbetriebnahme des Fahrzeuges sind eventuell im Sitz vorhandene Schalter in der Sitzfläche (zur Stilllegung von Aggregaten beim Verlassen des Sitzes oder Fahrzeuges) auf ihre **Funktionsfähigkeit** zu prüfen. Bei Funktionsstörungen darf das Fahrzeug nicht in Betrieb genommen werden.
– **ERHÖHTE UNFALLGEFAHR** –
- Sitze mit eingebautem Schalter (z. B. für die Sitzbelegungserkennung) dürfen außer normaler Benutzung **nicht mit Gegenständen auf der Sitzfläche** belastet werden, da sich das Fahrzeug sonst führerlos in Bewegung setzen kann.
– **ERHÖHTE UNFALLGEFAHR**
- Während des Betriebs – bei belastetem Sitz – Faltenbalg nicht nach innen drücken.
– **QUETSCHGEFAHR** –
- Es ist darauf zu achten, dass **keine Gegenstände** oder **Flüssigkeiten** in das **Innere des Sitzes** gelangen.
- Der Sitz ist **nicht wasserdicht** und ist vor Spritzwasser zu schützen!
- Eine Nachrüstung von Fahrersitzen mit integrierten Rückhaltesystemen ist nur nach Rücksprache mit dem Fahrzeughersteller und fachgerechter Montage durch autorisierte Werkstätten zulässig.

Sicherheitshinweise

- Umbau oder Nachrüstarbeiten an Sitzen der **GRAMMER AG** dürfen nur von **autorisierten Fachwerkstätten, geschultem Personal** beziehungsweise entsprechend **ausgebildeten Personen** unter Berücksichtigung der anwendbaren Bedienungs-, Wartungs- und Einbauvorschriften sowie der länderspezifischen Vorschriften durchgeführt werden.
- Bei **unsachgemäßer Montage** besteht die Gefahr von **Verletzungen** sowie **Sachbeschädigungen** und die Funktion des Sitzes oder der angebauten Teile kann nicht garantiert werden.
- **Vor Fahrtbeginn** muss geprüft werden, ob mit allen gewählten Sitzeinstellungen eine **sichere Bedienung** des Fahrzeuges gewährleistet ist.

Anschlussdaten

- Bei notwendigen elektrischen Anschlüssen an das Bordnetz ist folgendes unbedingt zu beachten:

Vor Anschluss eines im Fahrersitz vorhandenen **elektrischen Verbrauchers**

(z.B. Sitzheizung oder Klimatisierung) müssen entsprechende auf das Fahrzeug bezogene elektrische Daten bezüglich Spannung, Absicherung und Art der Anschlussverbindung beim Fahrzeughersteller, bei der **GRAMMER AG** oder deren Vertretungen erfragt werden.

Aus Sicherheitsgründen muss der Einbau und Anschluss an das Bordnetz von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Sitzanschlüsse sind unabhängig von anderen Fahrzeugbauteilen separat abzusichern.

DC	Sitz- und Rückenheizung *	Sitz-klimatisierung *
24V	2,0A; 48W (Stufe 1) 4,0A; 96W (Stufe 2)	0,8A; 19W

Bei Herstellung des elektrischen Anschlusses ist ein Stromkreis zu wählen, mit dem **durch Abschalten der Zündung** die elektrischen Verbraucher des Fahrersitzes vom stromführenden Netz getrennt werden.

Gewährleistung und Haftung

- Die **GRAMMER AG** übernimmt bei unsachgemäßer Montage, Verwendung, Benutzung und Reparatur keine Gewährleistung oder Haftung für daraus folgende Schäden.
- Einzelheiten über die von der **GRAMMER AG** gewährten Ansprüche finden sich in Ihren vertraglichen Unterlagen (siehe Rechnung oder Lieferschein). Andere als dort beschriebene Ansprüche können gegenüber der **GRAMMER AG** nicht geltend gemacht werden.

* falls vorhanden

Sitzfunktionen und Bedienung

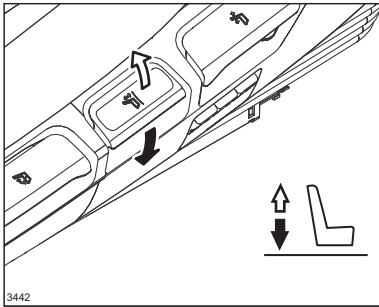
Gewichts- und Höheneinstellung

Die Höheneinstellung erfolgt automatisch bei Belasten des Sitzes durch den Fahrer. Der Einstellvorgang beginnt selbsttätig nach ca. 3 Sekunden.

Die Höheneinstellung wird luftunterstützt angepasst.

Durch Ziehen oder Drücken des Griffes für die Höheneinstellung wird die Sitzhöhe um eine Stufe nach oben oder unten verändert. Vor jeder erneuten Höheneinstellung zur nächsten Stufe nach oben oder unten ist der Griff loszulassen.

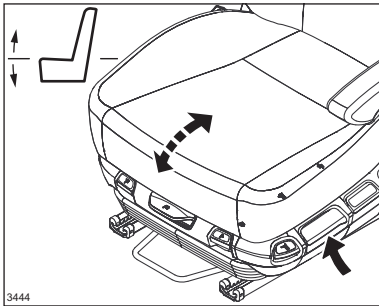
Nach Erreichen der gewünschten Höhenposition oder des oberen Endanschlages den Griff loslassen.



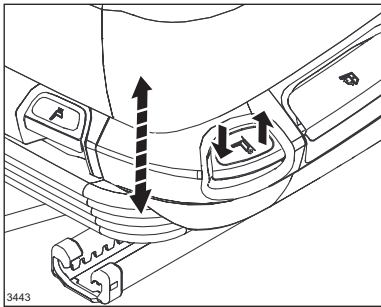
Sitzneigungseinstellung

Die Neigung der Sitzfläche kann individuell angepasst werden.

Zum Einstellen der Sitzneigung den Griff nach oben ziehen. Durch gleichzeitiges Be- oder Entlasten der vorderen oder hinteren Sitzfläche neigt sich diese in die gewünschte Lage.



Sitzfunktionen und Bedienung

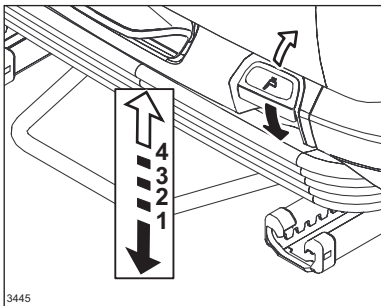


Schnellabsenkung

Durch Drücken und Einrasten der Taste kann der Sitz (vor dem Ausstieg) auf die unterste Position abgesenkt werden.

Durch Drücken und Ausrasten der Taste wird der Sitz (nach dem Einstieg) wieder in Fahrstellung angehoben.

! Der Betrieb mit vollständig abgesenktem Sitz ist nicht zulässig, da in dieser Position kein Schwingbereich verfügbar ist.
Vor dem Betrieb muss der Sitz in Fahrstellung angehoben werden.
Die Schnellabsenkung ist nicht als Höheneinstellung verwendbar.



Stoßdämpfung

Die Dämpfung des Sitzes kann den Fahrbahn- bzw. Geländebeschaffenheiten angepasst werden. Der Federungskomfort ist daher individuell in 4 Stufen einstellbar.

Griff bis zur gewünschten Einstellung von 1 (Weich) bis zu 4 (Hart) individuell wählen.

Sitzfunktionen und Bedienung

Längseinstellung

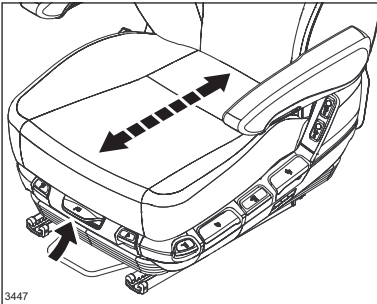
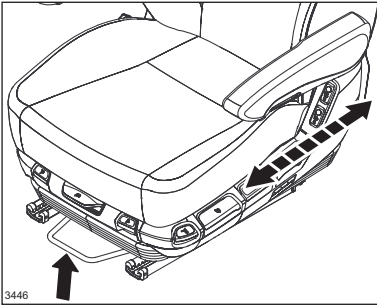
Durch Betätigen des Verriegelungshebels nach oben wird die Längseinstellung freigegeben.



Vorsicht Unfallgefahr!
Verriegelungshebel nicht während der Fahrt betätigen.

☞ Nach der Einstellung muss der Verriegelungshebel in der gewünschten Position hörbar einrasten. Nach dem Verriegeln darf sich der Fahrersitz in keine andere Position verschieben lassen.

☞ Verriegelungshebel nicht mit dem Fuß anheben.

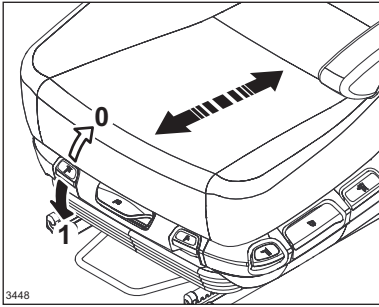


Sitztiefeinstellung

Die Sitztiefe kann individuell angepasst werden.

Zum Einstellen der Sitztiefe den mittleren Griff nach oben ziehen. Durch gleichzeitiges nach vorn oder hinten Schieben der Sitzfläche wird die gewünschte Position erreicht.

Sitzfunktionen und Bedienung



Längshorizontalfederung

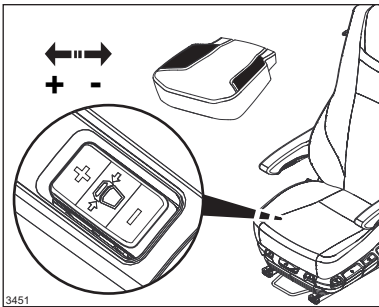
Unter bestimmten Betriebsbedingungen ist es vorteilhaft, die Längshorizontalfederung einzuschalten. Dadurch können Stoßbelastungen in Fahrtrichtung durch den Sitz besser abgefangen werden.

Position **0** = Längshorizontalfederung Aus
Position **1** = Längshorizontalfederung Ein

☞ Nach Einstellung von Position **0** muss der Griff in der gewünschten Position einrasten.

Hierzu ist der Sitz bis zum hörbaren Einrasten nach hinten zu drücken.

☞ Nach dem Verriegeln darf sich die Längshorizontalfederung in keine andere Position bewegen lassen.



Seitenkonturanpassung Sitzpolster *

Durch Betätigen des Schalters kann die Stärke der Vorwölbung für die Seitenführung links und rechts des Sitzpolsters individuell angepasst werden.

Dadurch kann sowohl der Sitzkomfort erhöht als auch die Leistungsfähigkeit des Fahrers erhalten werden.

Die Luftkammern werden durch Drücken des Schalters auf "+" mit Druckluft gefüllt und auf "-" entleert.

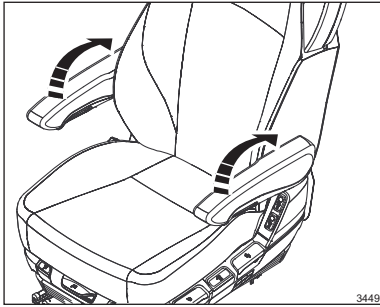
Ändert sich die Wölbung bei Betätigen des Schalters auf "+" nicht mehr, so ist die max. Vorwölbung der Seitenführung erreicht und der Schalter ist wieder loszulassen.

* falls vorhanden

Sitzfunktionen und Bedienung

Armlehnen *

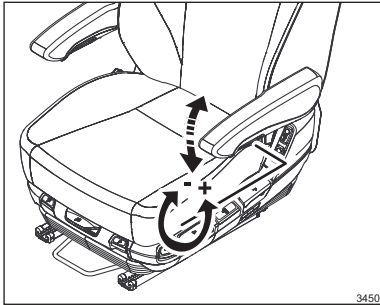
Die Armlehnen können bei Bedarf nach hinten geklappt werden.



Armlehnenneigung *

Die Längsneigung der Armlehne kann durch Drehen des Handrades verändert werden.

Bei Drehung nach außen (+) wird die Armlehne vorn angehoben, bei Drehung nach innen (-) wird sie vorn abgesenkt.



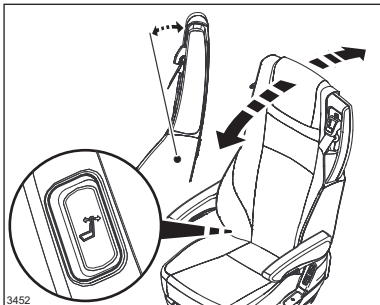
Schulterstütze *

Zum Entrasten der Schulterstütze die Taste drücken. Die Schulterstütze beim Entrasten nicht durch dagegen Drücken belasten.

Durch gleichzeitiges Be- und Entlasten der Schulterstütze mit dem Rücken und Kopf wird die gewünschte Position erreicht.

Zum Verriegeln Taste wieder loslassen.

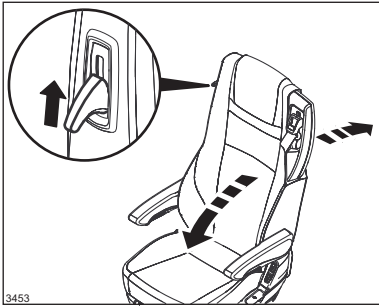
☞ Nach dem Verriegeln darf sich die Schulterstütze in keine andere Position bewegen lassen.



* falls vorhanden



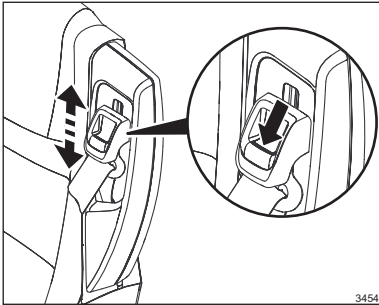
Sitzfunktionen und Bedienung



Rückenlehne klappen *

Hebel nach oben ziehen und Rückenlehne nach vorne oder hinten klappen.

☞ Nach dem Verriegeln darf sich die Rückenlehne in keine andere Position bewegen lassen.

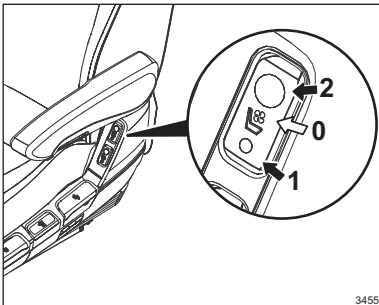


Gurthöheneinstellung *

Die Höhe für den Gurt kann ohne Betätigung in drei Stufen nach oben verstellt werden.

Zum Einstellen der Höhe für den Gurt nach unten Taste drücken und gleichzeitig den Gurt nach unten verschieben.

Sobald die Taste losgelassen wird, verriegelt der Gurt in einer der drei vorgesehenen Positionen.



Sitzklimatisierung *

Die aktive Sitzklimatisierung sorgt immer für eine trockene Sitzoberfläche. Körperfeuchtigkeit wird im Kontaktbereich mit dem Sitz abtransportiert. Dadurch wird ein angenehm kühles und trockenes Sitzen ermöglicht.

Die Sitzklimatisierung wird durch Betätigen des Schalters ein- bzw. ausgeschaltet.

- 0 Sitzklimatisierung AUS (Mittelstellung)
- 1 Sitzklimatisierung EIN (Stufe mittel, Sitzheizung AUS)
- 2 Sitzklimatisierung EIN (Stufe groß, Sitzheizung AUS)

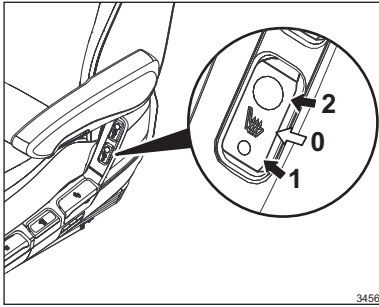
* falls vorhanden

Sitzfunktionen und Bedienung

Sitzheizung *

Durch Betätigen des Schalters für die Sitzheizung werden die Heizmatten im Rückenpolster und Sitzpolster in zwei Heizstufen erwärmt.

- 0 Sitzheizung AUS (Mittelstellung)
- 1 Sitzheizung EIN (Heizstufe 1, Sitzklimatisierung AUS)
- 2 Sitzheizung EIN (Heizstufe 2, Sitzklimatisierung AUS).

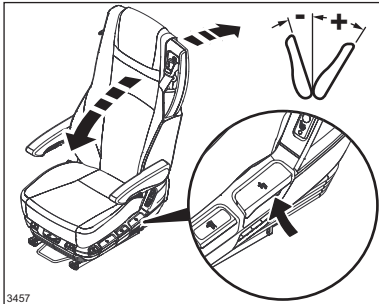


Rückenlehneneinstellung

Zum Entrasten der Rückenlehne den Griff nach oben ziehen. Die Rückenlehne beim Entrasten nicht durch dagegen Drücken belasten.

Durch gleichzeitiges Be- und Entlasten der Rückenlehne wird die gewünschte Position erreicht. Zum Verriegeln Griff wieder loslassen.

☞ Nach dem Verriegeln darf sich die Rückenlehne in keine andere Position bewegen lassen.



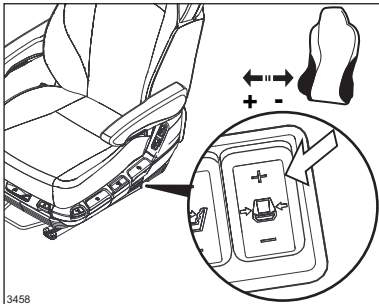
Seitenkonturanpassung Rückenpolster *

Durch Betätigen des Schalters kann die Stärke der Vorwölbung für die Seitenführung links und rechts des Rückenpolsters individuell angepasst werden.

Dadurch kann sowohl der Sitzkomfort erhöht als auch die Leistungsfähigkeit des Fahrers erhalten werden.

Die Luftkammern werden durch Drücken des Schalters auf "+" mit Druckluft gefüllt und auf "-" entleert.

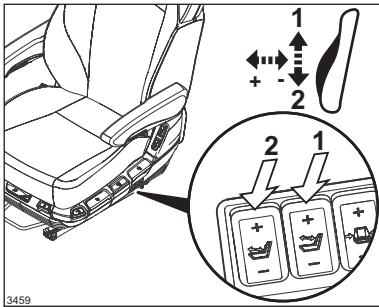
Ändert sich die Wölbung bei Betätigen des Schalters auf "+" nicht mehr, so ist die max. Vorwölbung der Seitenführung erreicht und der Schalter ist wieder loszulassen.



* falls vorhanden



Sitzfunktionen und Bedienung



Lendenwirbelstütze *

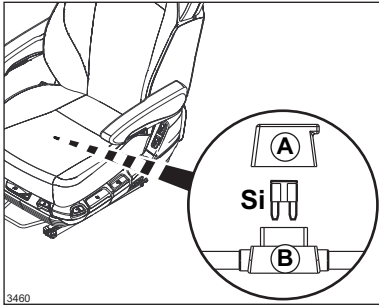
Durch Betätigung des mittleren und linken Schalters kann die Stärke der Vorwölbung im oberen und unteren Bereich des Rückenpolsters individuell angepasst werden.

Dadurch kann sowohl der Sitzkomfort erhöht als auch die Leistungsfähigkeit des Fahrers erhalten werden.

Die Vorwölbung der Lendenwirbelstütze wird durch Drücken des jeweiligen Schalters auf "+" vergrößert und auf "-" verkleinert.

Ändert sich die Wölbung des Rückenpolsters bei Betätigen des Schalters auf "+" nicht mehr, so ist die max. Vorwölbung des Rückenpolsters erreicht und der Schalter ist wieder loszulassen.

Interne Absicherung



Sollte ein Stromverbraucher ausfallen, dann ist zunächst die interne Absicherung zu kontrollieren.

Der Steckplatz für die Sicherungen befindet sich am Anschlusskabel (B) unterhalb vom Sitz.

Zum Austauschen der Sicherung muss der Faltenbalg unten an der Sitzfederung ausgehängt werden.

Abdeckkappe (A) entfernen, die defekte Sicherung (Si) herausziehen und durch eine neue ersetzen.

Si: 5 Ampere

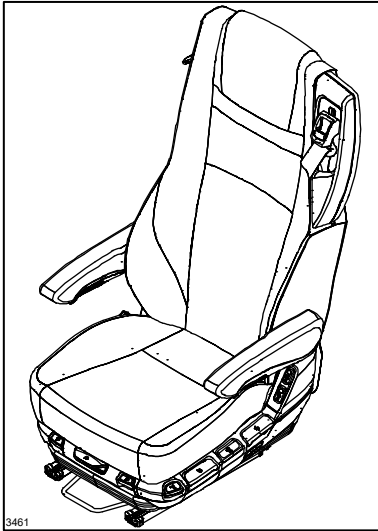
☞ Eine durchgebrannte Sicherung ist am geschmolzenen Draht erkennbar und immer durch eine neue mit gleicher Farbe bzw. Amperezahl zu ersetzen.



Achtung Beschädigung!

Durchgebrannte Sicherungen nicht überbrücken oder durch solche mit anderer Farbe oder Amperezahl ersetzen, sonst kann durch überbeanspruchte elektrische Leitungen ein Brand am Sitz entstehen.

Pflege



Schmutz kann die Funktion des Sitzes beeinträchtigen.

Halten Sie deshalb Ihren Sitz sauber!

Polster müssen zur Pflege nicht vom Sitzgestell gelöst und abgenommen werden.



Vorsicht Verletzungsgefahr durch Vorschnellen der Rückenlehne!

Beim Reinigen des Rückenlehnenpolsters muss bei Betätigung der Rückenlehneinstellung die Rückenlehne mit der Hand abgestützt werden.

ACHTUNG: Sitz nicht mit Hochdruckreiniger reinigen!

Bei der Reinigung der Polsterflächen muss ein Durchfeuchten der Polster vermieden werden.

Handelsübliche **Polster-** oder **Kunststoff-reiniger** erst an verdeckter, kleinerer Fläche auf **Verträglichkeit prüfen**.

GRAMMER AG: Seating comfort for high demands!

*You have acquired a **GRAMMER** seat. Congratulations!*

Take your seat please, and enjoy the ultimate in seating comfort and safety. You will be enjoying a driver's seat characterized by user-friendliness and a high degree of adaptability.

With your new seat you are not only preserving your health; you are improving your performance and efficiency as well.

*Have a good trip, with best wishes from
your **GRAMMER** Team*

Imprint

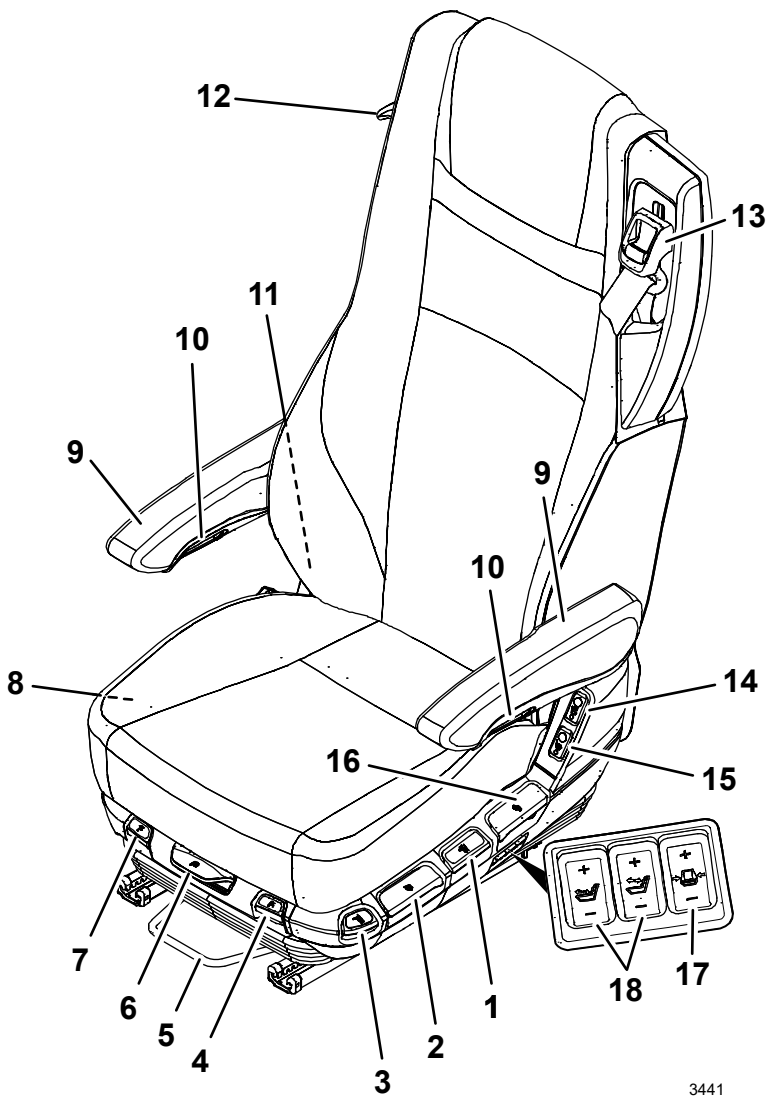
Copyright © **GRAMMER** AG

GRAMMER AG
Postfach 1454
D-92204 Amberg

Reprinting, reproduction or translation,
in whole or in part, requires the written
permission of the **GRAMMER** AG

Amberg, 03/2019





3441

Table of contents

Notes.....	22
Safety instructions.....	22
Connection details	24
Warranty and liability.....	24
Seat functions and operation	25
1 Weight and height adjustment	25
2 Tilt adjustment.....	25
3 Quick-down	26
4 Shock absorber.....	26
5 Fore/aft adjustment	27
6 Seat depth adjustment	27
7 Fore/aft isolator	28
8 Side support adjustment of the seat cushion *	28
9 Armrests *	29
10 Folding the armrests *	29
11 Shoulder rest *	29
12 Folding the backrest *	30
13 Seat belt height adjustment *	30
14 Seat air conditioning *	30
15 Seat heating *	31
16 Backrest angle adjustment.....	31
17 Side support adjustment of backrest cushion *	31
18 Lumbar support *	32
Internal fuse	33
Maintenance	34

*if present

Notes

- The operating instructions must be read in full before commencing operation.
- The operating instructions must be kept in the vehicle and must be accessible to the driver at all times.
- The seat must only be installed, maintained and repaired by expert personnel. All country-specific requirements and installation instructions of the vehicle manufacturer must be taken into account. The country-specific installation guidelines must be complied with by **GRAMMER AG** and its representatives or by the vehicle manufacturer.
- Wear parts like rollers, shock absorbers and fastenings must be checked at regular intervals.
- The seat must always be in working order and adapted to the respective operating conditions for your health and safety. Keep your seat functional by maintaining it appropriately and regularly inspecting it to ensure functionality.
 - ⚠ The function inspections must be carried out at least as often as specified by the maintenance intervals for the vehicle (see maintenance schedule for the vehicle).
- The operating instructions must be stored together with the seat. If the seat is passed on to a third party, the operating instructions must be passed on with it.
- Subject to changes initiated in the interest of technical advancement and any resulting deviations from the seat series.



Safety Instructions

- Incorrectly adjusted seats have a smaller range of travel. To prevent personal injury, the height of the seat must be adjusted to the individual height of the driver **before commencing operation** of the vehicle and **when changing drivers**.
- To prevent injury, **no objects may be stored within the range of travel** of the seat.
- **Before commencing operation** of the seat, any **packaging materials** must be removed from the seat and backrest cushions.
- To reduce the risk of an accident, the MFA carrier unit must be checked to ensure that all the adjusting devices are completely engaged **before commencing operation**.
- The adjusting devices for the seat cannot be actuated **during operation**.
- Only touch the lever of the fore/aft adjustment mechanism in the intended location at the front.
– **RISK OF CRUSHING** –
- When the **backrest cushion is removed**, the backrest angle adjustment may only be actuated if the backrest is supported, e.g. by hand. Non-compliance may result in **increased risk of injury** due to the backrest jerking forward.

Safety Instructions

- **Any change to the series condition** of the seat (e.g. by retrofitting with retrofit and replacement parts not originally supplied by **GRAMMER AG**) can invalidate the inspected status of the seat. **Functions of the seat could be impaired**, thus endangering your **safety**. For this reason, **any constructional modifications** to the seat must be approved by **GRAMMER AG**.
- The information provided by the respective vehicle manufacturer must be followed when removing and installing the seat.
- Do not lift the seat by the covers. Non-compliance may result in **increased risk of accidents caused by loosening or damaging** of the covers.
- Before removing the seat, disconnect all plug connections between the seat and the on-board power supply. When restoring the plug connections, check that the unit is dust-proof and waterproof.
- Seat belts are present on the seat.
- Seat belts must be installed **before commencing operation** of the vehicle.
After an accident, **the seat belts must be replaced**.
For seat belts installed on the seat, the **driver seat and driver seat fastenings** must be **additionally** checked by qualified personnel.
- Screwed connections must be checked regularly for **tightness**. If the seat wobbles, the screwed connections may be loose or there may be some other defect.
- If you discover any malfunction (e.g. defective suspension of the seat, incorrect curvature of the lumbar support, etc.) or damage (e.g. damaged bellows, etc.), please **contact a workshop immediately** to correct the fault.
Non-compliance could pose a hazard to your health and **increase the risk of an accident**.
- Before commencing operation of the vehicle, any switches in the seat area of the seat (to shut off units when leaving the seat or vehicle) must be checked for **functionality**.
In the event of a malfunction, the vehicle must not be operated.
– **INCREASED RISK OF ACCIDENTS** –
- **Do not place objects on the seating area of seats** that have integrated switches (e.g. for seat occupancy sensing) except for normal use, since otherwise the vehicle may be set in motion without a driver.
– **INCREASED RISK OF ACCIDENTS** –
- Do not push the bellows inwards during operation, while the seat is occupied.
– **RISK OF CRUSHING** –
- Make sure that **no objects** or **liquids** end up **inside the seat**.
- The seat is **not waterproof** and must be protected against splash water.
- Retrofitting of driver seats with integrated safety belt systems is only permitted after consultation with the vehicle manufacturer, and may only be carried out by authorised workshops.

Safety Instructions

- Conversion or retrofitting work on seats of **GRAMMER AG** must only be carried out by **authorised expert workshops, trained personnel**, or appropriately **educated persons**, taking into account the applicable operating, maintenance and installation instructions and the country-specific requirements.
- **Incorrect installation** poses the risk of **injury** and **property damage**; the function of the seat or the attached parts cannot be guaranteed.
- **Before driving**, ensure the **safe operation** of the vehicle with all selected seat adjustments.

Connection details

- If electrical connections to the on-board power supply are required, please observe the following information:

Before connecting an electrical consumer in the driver seat (e.g. seat heating or air conditioning), the relevant electrical data regarding the voltage, fuse and type of connection in the vehicle must be requested from the vehicle manufacturer, **GRAMMER AG** or its representative.

For safety reasons, the connection to the on-board power supply must be performed by authorised, expert personnel.

The seat connections must be fused separately from other vehicle components.

DC	Seat and backrest heating *	Seat air conditioning *
24V	2.0 A; 48 W (level 1) 4.0 A; 96 W (level 2)	0.8 A; 19 W

When establishing the electrical connection, select a circuit in which the electrical consumers on the driver seat will be disconnected from the power supply **when the ignition is switched off**.

Warranty and liability

- **GRAMMER AG** accepts no warranty claims or liability for damage resulting from improper installation, use or repair.
- Details of warranty claims granted by **GRAMMER AG** can be found in your contractual documentation (see invoice or delivery note). Claims other than those described there cannot be asserted against **GRAMMER AG**.

*if present

Seat functions and operation

Weight and height adjustment

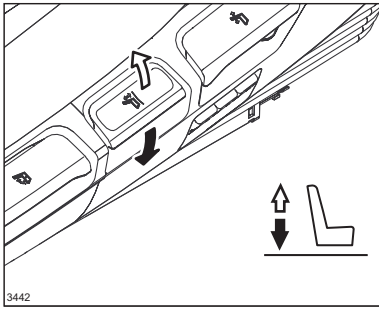
The height is adjusted automatically when the driver sits in the seat. The adjusting process starts automatically after approx. 3 seconds.

The height is adjusted pneumatically.

The height of the seat can be adjusted one step higher or lower by pushing or pulling the height adjustment handle.

The handle must be released before every adjustment of the height to the next step up or down.

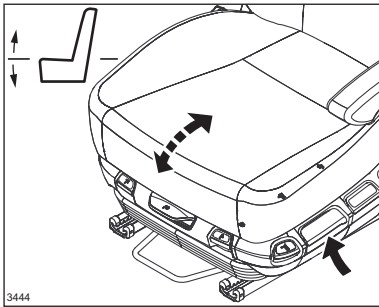
After the desired height or the upper limit is reached, release the handle.



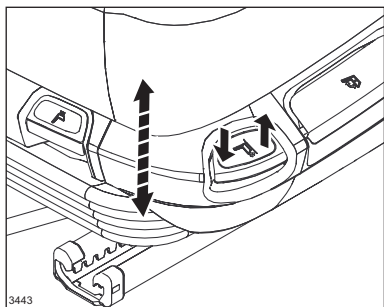
Tilt adjustment

The tilt angle of the seat area can be individually adjusted.

To adjust the seat angle, pull the middle handle upwards. The desired position can be achieved by simultaneously releasing or applying pressure to the front or back of the seat area.



Seat functions and operation



Quick-down

The seat can be lowered to the lowest position (before exiting) by pushing and locking the button.

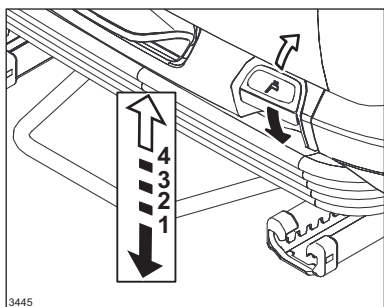
The seat can be returned to the driving position by pushing and unlocking the button (after entering).



Operation with a fully lowered seat is not permitted, as there is no range of travel in this position.

The seat must be raised into the driving position before operation.

The quick-down is not intended for use as height adjustment.



Shock absorber

The shock absorber of the seat can be adapted to the road or terrain conditions. The suspension comfort level is therefore individually adjustable in four stages.

Slide the handle to the desired setting from 1 (soft) to 4 (hard).

Seat functions and operation

Fore/aft adjustment

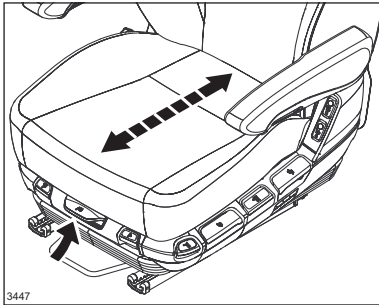
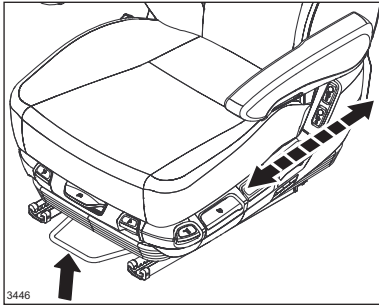
The fore/aft adjustment is released by pulling the locking lever upwards.



Caution: Risk of accident!
Do not actuate the locking lever while driving.

☞ After adjustment, the locking lever must audibly click into the desired position. After locking, the driver seat cannot be moved to a different position.

☞ Do not actuate the locking lever with your foot.

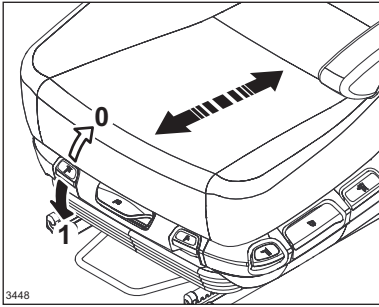


Seat depth adjustment

The seat depth can be individually adjusted.

To adjust the seat depth, pull the middle handle upwards. The required position can be achieved by sliding the seating area forwards or backwards while the handle is lifted.

Seat functions and operation



Fore/aft isolator

Under certain operating conditions, it is advantageous to switch on the fore/aft isolator. This helps better absorb impacts in the direction of travel through the seat.

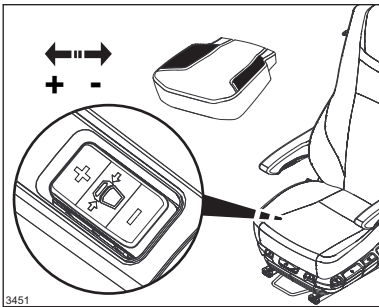
Position **0** = Fore/aft isolator OFF

Position **1** = Fore/aft isolator ON

☞ After setting the fore/aft isolator into position **0**, the handle must be locked in the desired position.

To do so, the seat must be pushed back until it audibly locks into place.

☞ Once the handle is locked, the fore/aft isolator cannot be moved to a different position.



Side support adjustment of the seat cushion *

By operating the switch, the degree of curvature of the lateral guides to the left and right of the seat cushion can be individually adjusted.

This allows both the level of seat comfort to be increased, and the performance level of the driver to be sustained.

The air chambers are filled with compressed air by setting the switch to "+" and emptied by switching to "-".

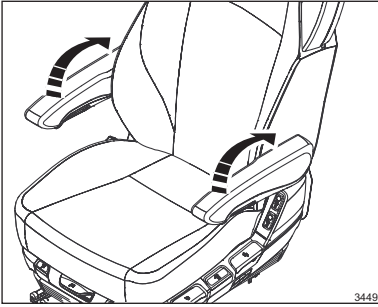
If the curvature no longer changes when the "+" switch is operated, this means the maximum level has been reached and the switch can be released.

*if present

Seat functions and operation

Armrests *

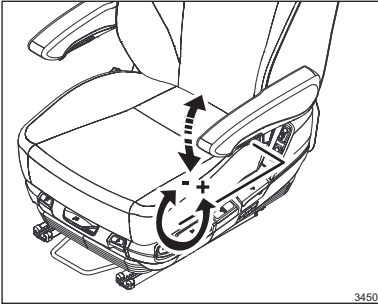
The armrests can be folded up, if needed.



Folding the armrests *

The longitudinal angle of the armrests can be adjusted by turning the handwheel.

By turning in the direction of the (+) arrow, the armrests are raised at the front. By turning in the direction of the (-) arrow, they are lowered at the front.

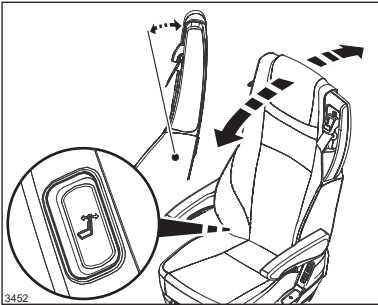


Shoulder rest *

Press the button to release the shoulder rest. Do not apply pressure to the shoulder rest while releasing it.

The desired position can be achieved by applying pressure with the head and back while the shoulder rest is released. Release the handle to lock it back into place.

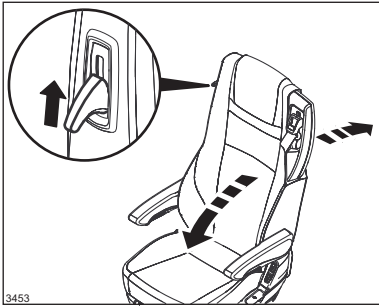
☞ Once the handle is locked, the shoulder rest cannot be moved to a different position.



*if present



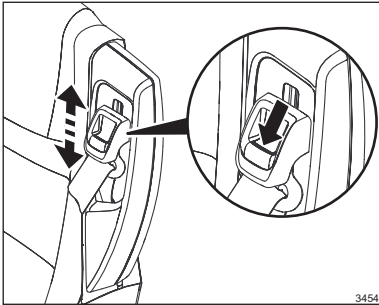
Seat functions and operation



Folding the backrest *

Pull the handle upwards and fold the backrest forwards or backwards.

☞ Once the handle is locked, the backrest cannot be moved to a different position.

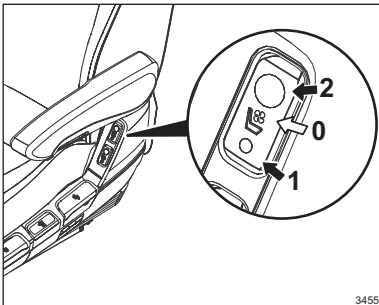


Seat belt height adjustment *

The height of the seat belt can be adjusted in three steps.

To adjust the height of the seat belt, press the button down and slide the belt downwards simultaneously.

As soon as the button is released, the belt is locked in one of three positions.



Seat air conditioning *

When the seat air conditioning is activated, it ensures a dry seat surface at all times. Perspiration is carried away from the area of contact with the seat. This offers a pleasantly cool and dry sitting experience.

The seat air conditioning is switched on and off by operating the switch.

- 0 Seat air conditioning OFF (middle position)
- 1 Seat air conditioning ON (medium level, seat heating OFF)
- 2 Seat air conditioning ON (high level, seat heating OFF)

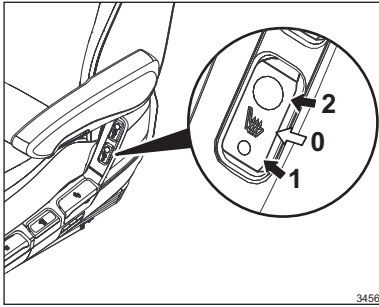
*if present

Seat functions and operation

Seat heating *

By operating the switch for the seat heating, the heating panels in the backrest cushion and seat cushion are heated in two heating stages.

- 0 Seat heating OFF (middle position)
- 1 Seat heating ON (heating level 1, seat air conditioning OFF)
- 2 Seat heating ON (heating level 2, seat air conditioning OFF).

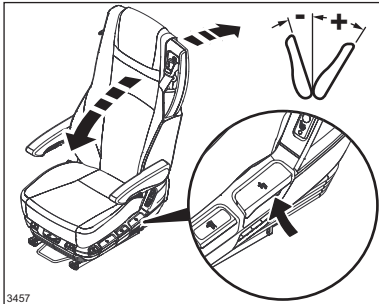


Backrest angle adjustment

To release the backrest, pull the handle upwards. Do not apply pressure to the backrest while releasing it.

The desired position can be achieved by applying pressure while the backrest is released. To lock the backrest in place, release the handle.

☞ Once the handle is locked, the backrest cannot be moved to a different position.



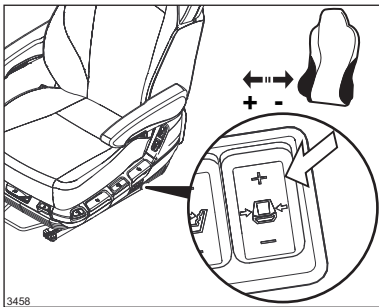
Side support adjustment of backrest cushion *

By operating the switch, the degree of curvature of the lateral guides to the left and right of the backrest cushion can be individually adjusted.

This allows both the level of seat comfort to be increased, and the performance level of the driver to be sustained.

The air chambers are filled with compressed air by setting the switch to "+" and emptied by switching to "-".

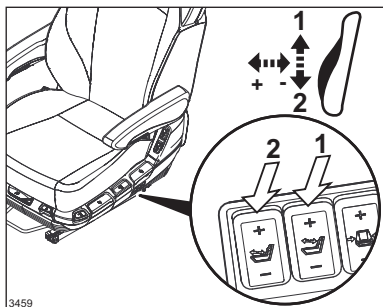
If the curvature no longer changes when the "+" switch is operated, this means the maximum level has been reached and the switch can be released.



*if present



Seat functions and operation



Lumbar support *

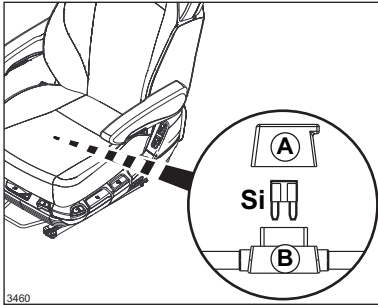
The degree of curvature in the upper and lower area of the backrest cushion can be individually adjusted by pressing the middle and left switch.

This allows both the level of seat comfort to be increased, and the performance level of the driver to be sustained.

The curvature of the lumbar support can be increased by pressing "+" and decreased by pressing "-".

If the curvature of the backrest cushion no longer changes when the "+" switch is operated, this means that the maximum curvature of the backrest cushion has been reached and the switch can be released.

Internal fuse



If a power consumer fails, the internal fuse should be checked first.

The slot for the fuses is located on connection cable (B) beneath the seat.

To replace the fuse, the bellows on the seat suspension below must be removed.

Remove the cover cap (A), take out the defective fuse (Fu) and replace with a new one.

Fu: 5 ampere

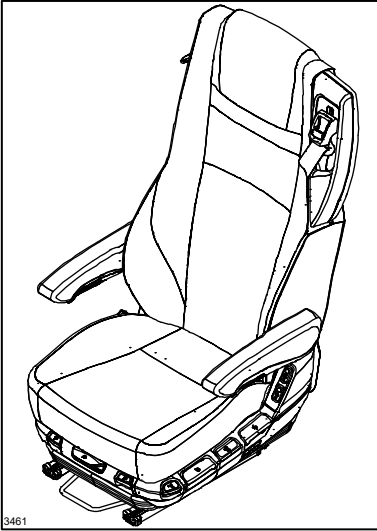
☞ A blown fuse can be identified by the molten wire and must always be replaced with a fuse of the same colour or amperage.



Caution: Damage!

Do not bridge blown fuses or replace them with fuses of another colour or amperage, as overloaded electrical cables may result in fire.

Maintenance



Dirt can impede the function of the seat. Therefore, please keep the seat clean!

The cushions do not need to be removed from the seat frame for cleaning.



Caution: Risk of injury due to backrest jerking forward!

When cleaning the backrest cushions, the backrest must be supported by hand while actuating the backrest angle adjustment.

ATTENTION: Do not clean the seat with a pressure washer!

When cleaning the surfaces of the cushions, soaking of the cushions must be avoided.

Test conventional **upholstery** or **plastic cleaner** for **suitability** in a small, inconspicuous area first.

GRAMMER AG : *Un confort satisfaisant les plus hautes exigences !*

*Vous avez fait l'acquisition d'un siège **GRAMMER**. Félicitations !*

Veillez prendre place et faire l'expérience du confort et de la sécurité à l'état pur. Ce siège conducteur facile d'utilisation et hautement flexible ne vous décevra pas.

Avec ce siège, vous contribuez non seulement à votre santé, mais améliorez également vos performances.

Nous vous souhaitons un bon voyage !

*L'équipe **GRAMMER***

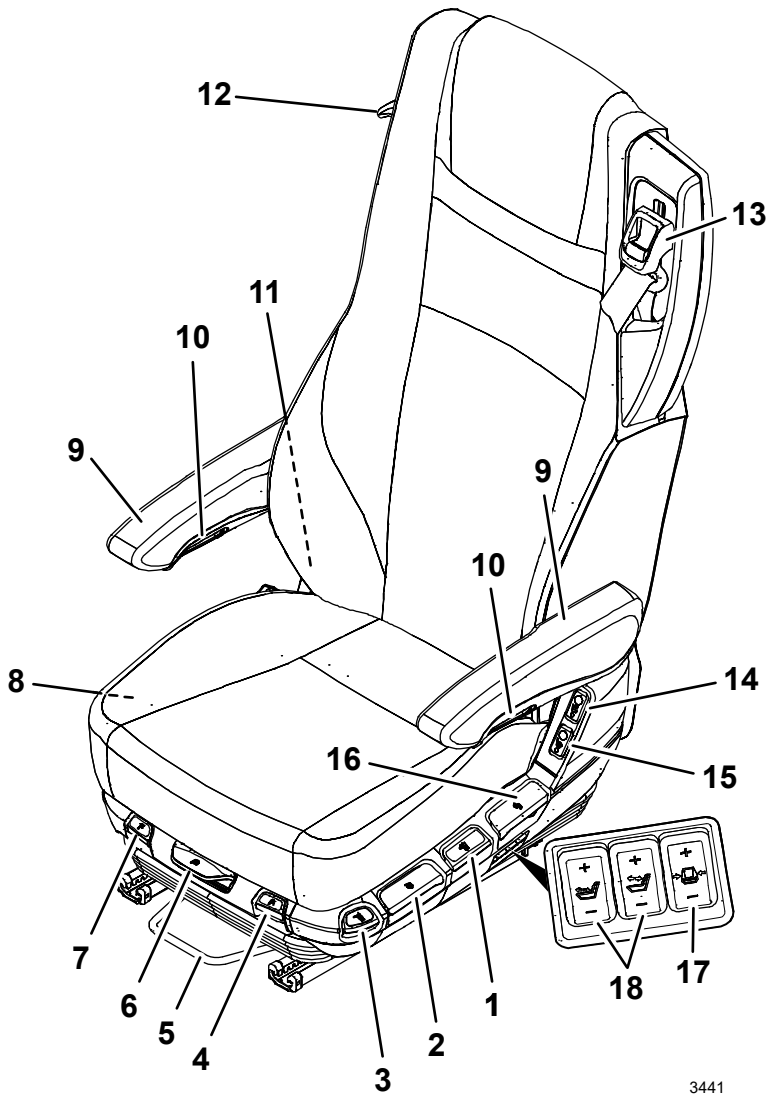
Mentions légales

Copyright © **GRAMMER AG**

GRAMMER AG
Postfach 1454
D-92204 Amberg

Toute réimpression, reproduction ou traduction,
en tout ou partie, requiert l'accord écrit de la
société **GRAMMER AG**.

Amberg, 03/2019



3441

Table des matières

Remarques	38
Consignes de sécurité	38
Caractéristiques de raccordement.....	40
Garantie et responsabilité	40
Fonctions et commande du siège.....	41
1 Réglage du poids et de la hauteur	41
2 Dispositif de réglage de l'inclinaison du siège.....	41
3 Abaissement rapide	42
4 Amortissement	42
5 Dispositif de réglage du positionnement longitudinal	43
6 Dispositif de réglage de la profondeur d'assise	43
7 Suspension horizontale longitudinale.....	44
8 Adaptation des contours latéraux de l'assise *	44
9 Accoudoirs *	45
10 Inclinaison des accoudoirs *	45
11 Appui-épaules *	45
12 Rabattre le dossier *	46
13 Réglage de la hauteur de la ceinture *	46
14 Climatisation du siège *	46
15 Chauffage du siège *	47
16 Réglage du dossier	47
17 Adaptation des contours latéraux du dossier *	47
18 Soutien lombaire *	48
Protection par fusibles interne	49
Entretien.....	50

* si existante.

Remarques

- Lire impérativement la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service.
- La notice d'utilisation doit être conservée à l'intérieur du véhicule afin que le conducteur puisse la consulter à tout moment.
- Seule une main d'œuvre spécialisée est autorisée à monter, entretenir et réparer le siège. Les prescriptions nationales ainsi que les consignes d'installation du fabricant du véhicule doivent être respectées.
Les différentes prescriptions nationales en matière d'installation sont disponibles auprès de la société **GRAMMER AG** et ses différentes représentations ou auprès du fabricant du véhicule.
- Contrôler régulièrement les pièces d'usure telles que les galets, les amortisseurs et la fixation.
- Pour préserver votre santé, il est indispensable que le siège fonctionne toujours parfaitement et qu'il soit réglé selon vos besoins. Pour qu'il soit parfaitement fonctionnel, votre siège doit être entretenu et contrôlé régulièrement.



Les contrôles de fonctionnement doivent être adaptés aux intervalles de maintenance du véhicule (voir plan de maintenance du véhicule).

- La notice d'utilisation doit être conservée à proximité du siège. En cas de cession du siège à des tiers, ne pas oublier de remettre la notice d'utilisation.
- Sous réserve de modifications servant à améliorer les caractéristiques techniques du produit et de différences par rapport au siège de série en résultant.



Consignes de sécurité

- Les sièges mal réglés se caractérisent par une plage d'oscillation moindre. Afin d'éviter toute blessure corporelle, il convient de régler la hauteur du siège à la taille du conducteur **avant chaque mise en service** du véhicule et à **chaque changement de conducteur**.
- Afin d'éviter les blessures, ne déposer **aucun objet dans la zone d'oscillation** du siège.
- **Avant la mise en service** du siège, retirer impérativement les éventuels **emballages** recouvrant le dossier et l'assise.
- Afin d'écartier tout risque d'accident, il convient, **avant la mise en service** du véhicule, de contrôler que tous les dispositifs de réglage soient correctement enclenchés.
- Les dispositifs de fonctionnement du siège ne doivent pas être actionnés **durant le fonctionnement**.
- Ne saisir le levier du dispositif destiné au réglage du positionnement longitudinal qu'à l'avant, à l'endroit prévu à cet effet.
– **RISQUE D'ÉCRASEMENT** –
- Lorsque le **rembourrage du dossier est retiré**, le dispositif de réglage du dossier ne doit être actionné que si la plaque dorsale est retenue à l'aide de la main par ex. Un non-respect de cette consigne peut se traduire par un **risque de blessures accru** dû à une précipitation de la plaque dorsale vers l'avant.

Consignes de sécurité

- **Chaque modification de l'état de série** du siège (p. ex. via pose ultérieure de pièces de rechange et d'équipement non d'origine **GRAMMER AG**) peut annuler l'état contrôlé du siège. Cela peut **dégrader certaines fonctions du siège** et mettre ainsi votre **sécurité** en danger. Pour cette raison, **chaque modification structurelle** du siège doit être préalablement validée par la société **GRAMMER AG**.
- Lors du montage et du démontage du siège, respecter impérativement les indications du fabricant du véhicule.
- Ne pas soulever le siège en le saisissant au niveau des caches. Un non-respect de cette consigne peut s'accompagner d'un **risque d'accident accru dû à un détachement ou à une rupture** des caches.
- Avant de démonter le siège, débrancher toutes les connexions entre le siège et le réseau de bord. Lors du rebranchement des connexions, veiller à l'étanchéité (poussières, eau).
- Le siège est équipé de ceintures de retenue.
- Les ceintures de retenue doivent être attachées **avant la mise en service** du véhicule. Après un accident, **les ceintures de retenue doivent être remplacées**. En plus des ceintures de retenue montées sur le siège, il convient, après un accident, de faire **également** vérifier le **siège conducteur** et la **fixation du siège**.
- **Vérifier régulièrement** que les raccords vissés sont serrés. Si le siège vacille, cela peut être dû à des raccords vissés desserrés ou d'autres défauts.
- En cas d'irrégularités constatées au niveau des fonctions (p. ex. suspension du siège défectueuse, saillie non conforme du soutien lombaire etc.) et d'endommagements (p. ex. soufflet endommagé etc.) du siège, consulter **immédiatement un atelier spécialisé** pour en éliminer la cause. Un non-respect de ces consignes s'accompagne d'un risque sanitaire et d'un **risque d'accident accru**.
- Avant la mise en service du véhicule, il convient de vérifier que les interrupteurs éventuellement présents dans la surface d'assise (destinés à l'arrêt des groupes moteurs au moment où l'on quitte le siège ou le véhicule) **fonctionnent parfaitement**. En cas de dysfonctionnements, le véhicule ne doit pas être mis en service.
– **RISQUE D'ACCIDENT ACCRU** –
- **Ne pas déposer des objets sur l'assise** des sièges avec interrupteur intégré (par ex. pour la détection de présence) car cela pourrait mettre le véhicule en mouvement, même en l'absence de conducteur.
– **RISQUE D'ACCIDENT ACCRU** –
- Durant le fonctionnement (siège occupé), ne pas pousser le soufflet vers l'intérieur.
– **RISQUE D'ÉCRASEMENT** –
- Veiller à ce qu'**aucun objet** ou aucun **liquide** ne pénètre à l'**intérieur du siège**.
- Le siège n'est **pas étanche** et doit être protégé des éclaboussures !
- Les sièges conducteurs peuvent être équipés ultérieurement des systèmes de retenue intégrés uniquement sur accord du fabricant du véhicule. Seuls des ateliers agréés sont alors autorisés à procéder au montage.

Consignes de sécurité

- Les travaux de transformation ou d'équipement des sièges de la société **GRAMMER AG** doivent uniquement être effectués par des ateliers **agréés, un personnel formé** ou des **personnes formées en conséquence** dans le respect des prescriptions applicables en matière d'utilisation, de maintenance et d'installation et des prescriptions nationales.
- En cas de **montage non conforme**, le risque de **blessures** et de **dommages matériels** n'est pas exclu et le fonctionnement du siège et des pièces rapportées ne peut être garanti.
- **Avant de démarrer**, il convient de vérifier si tous les réglages choisis garantissent une **conduite sûre** du véhicule.

Caractéristiques de raccordement

- Lors de raccordements électriques au réseau de bord, respecter impérativement les points suivants :

Avant de procéder au raccordement de l'un des **consommateurs électriques** du siège (p. ex. chauffage du siège ou climatisation), il convient de demander les caractéristiques électriques du véhicule (tension, protection par fusibles, type de raccordement) au fabricant du véhicule, après de la société **GRAMMER AG** ou de ses représentations. Pour des raisons de sécurité, l'installation et le raccordement au réseau de bord doivent être réalisés par un personnel spécialisé agréé.

Les raccords du siège doivent être protégés par fusibles séparément, indépendamment des autres composants du véhicule.

CC	Chauffage d'assise et de dossier	Climatisation du siège
24V	2,0A ; 48W (niveau 1) 4,0A ; 96W (niveau 2)	0,8A ; 19W

Lors du branchement électrique, choisir un circuit électrique au sein duquel **un arrêt de l'allumage** entraîne une coupure des consommateurs électriques du siège conducteur.

Garantie et responsabilité

- La société **GRAMMER AG** n'assume aucune garantie et décline toute responsabilité en cas de dommages survenus suite à un montage, une utilisation et des réparations effectués de manière non conforme.
- Vous trouverez des détails concernant les droits accordés par la société **GRAMMER AG** dans vos documents contractuels (voir facture ou bon de livraison). Tout autre droit que ceux décrits dans ces documents ne pourront être exercés contre la société **GRAMMER AG**.

* si existante.

Fonctions et commande du siège

Réglage du poids et de la hauteur

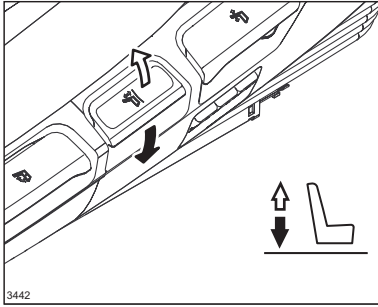
Le réglage de la hauteur s'effectue automatiquement lorsque le conducteur prend place sur le siège. Le réglage commence automatiquement au bout de 3 secondes env.

Le réglage de la hauteur est adapté par un dispositif air-assisté.

Tirer ou appuyer sur la poignée du dispositif de réglage en hauteur permet de relever la hauteur du siège d'un cran vers le haut ou de l'abaisser d'un cran vers le bas.

Relâcher la poignée avant chaque nouveau réglage de la hauteur d'un cran vers le haut ou vers le bas.

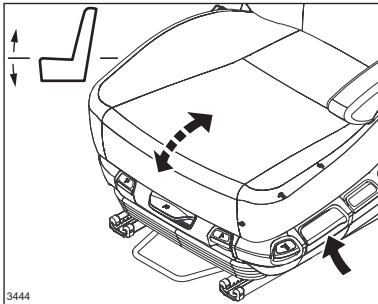
Relâcher la poignée une fois la hauteur souhaitée ou la butée finale supérieure atteinte.



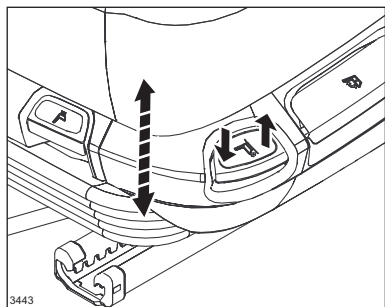
Dispositif de réglage de l'inclinaison du siège

L'inclinaison de l'assise peut être adaptée individuellement.

Pour régler l'inclinaison de l'assise, tirer la poignée vers le haut. Il suffit d'exercer une charge sur la partie avant ou arrière de l'assise pour l'incliner dans la position souhaitée.



Fonctions et commande du siège



Abaissement rapide

Appuyer sur la touche et l'enclencher pour abaisser le siège jusqu'à la position inférieure (avant de descendre).

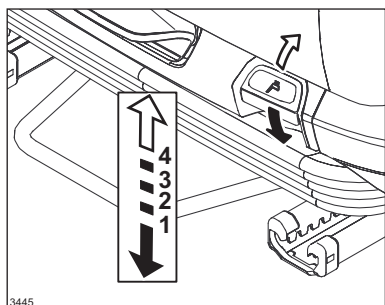
Appuyer sur la touche et la désenclencher pour remettre le siège en position de conduite (après s'être installé).



Il est interdit d'utiliser le siège en position entièrement abaissée car il ne peut osciller dans cette position.

Avant de l'utiliser, le siège doit être relevé en position de conduite.

L'abaissement rapide ne peut pas être utilisé comme réglage de la hauteur.



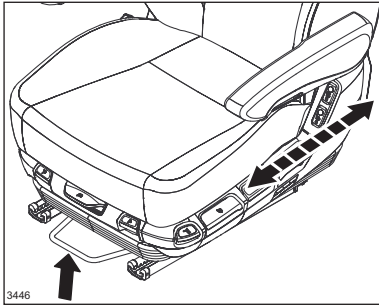
Amortissement

L'amortissement du siège peut être adapté aux propriétés du bitume ou du terrain.

Le confort de la suspension est par conséquent réglable selon 4 niveaux.

Régler la souplesse de la poignée, de 1 (souple) à 4 (rigide).

Fonctions et commande du siège



Dispositif de réglage du positionnement longitudinal

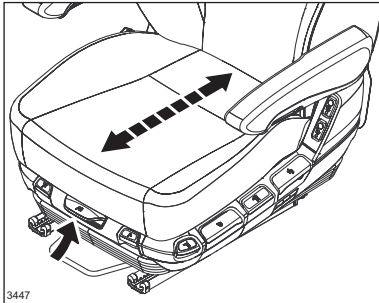
Actionner le levier de verrouillage vers le haut permet d'activer le dispositif de réglage du positionnement longitudinal.



**Attention au risque d'accident !
Ne pas actionner le levier de verrouillage durant la conduite.**

☞ Le réglage une fois effectué, le levier de verrouillage doit s'enclencher de manière audible dans la position souhaitée. Une fois verrouillée, la position du siège conducteur ne peut être modifiée.

☞ Ne pas soulever le levier de verrouillage avec le pied.

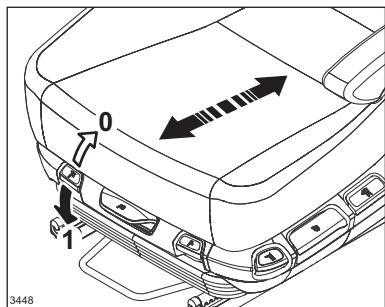


Dispositif de réglage de la profondeur d'assise

La profondeur d'assise peut être adaptée individuellement.

Pour régler la profondeur d'assise, tirer la poignée centrale vers le haut. La position souhaitée est atteinte en tirant l'assise vers l'avant ou la poussant vers l'arrière.

Fonctions et commande du siège



Suspension horizontale longitudinale

Dans certaines conditions, il est judicieux d'activer la suspension horizontale longitudinale. Celle-ci permet au siège de mieux absorber les chocs dans le sens de la marche.

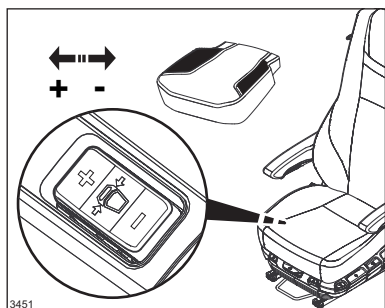
Position **0** = Suspension horizontale longitudinale OFF

Position **1** = Suspension horizontale longitudinale ON

☞ Après avoir réglé la position **0**, la poignée doit s'enclencher dans la position souhaitée.

Pour ce faire, il suffit de pousser le siège vers l'arrière jusqu'à entendre un clic audible.

☞ Une fois verrouillée, la suspension horizontale longitudinale doit rester en position fixe.



Adaptation des contours latéraux de l'assise *

L'épaisseur des saillies du guidage latéral situé à gauche et à droite de l'assise peut être ajustée de façon personnalisée en actionnant l'interrupteur.

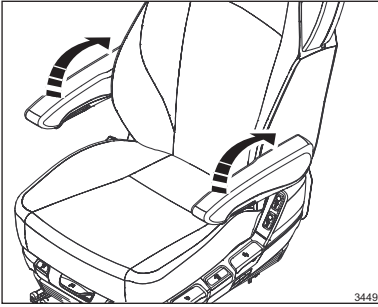
Ceci permet non seulement d'améliorer le confort d'assise, mais également de préserver les performances du conducteur.

Les chambres à air se remplissent d'air comprimé en appuyant sur le signe « + » de l'interrupteur et se vident en appuyant sur le signe « - ».

Si la courbure ne change plus en appuyant sur le signe « + » de l'interrupteur, cela signifie que la saillie maximale du guidage latéral a été atteinte et qu'il faut relâcher l'interrupteur.

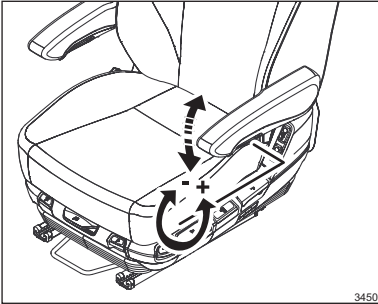
* si existante.

Fonctions et commande du siège



Accoudoirs *

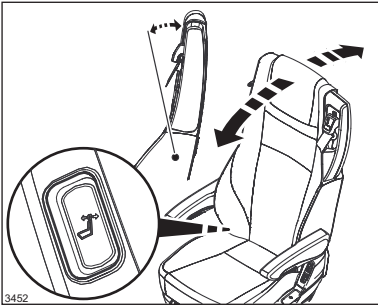
Les accoudoirs peuvent au besoin être rabattus vers l'arrière.



Inclinaison des accoudoirs *

L'inclinaison longitudinale de l'accoudoir peut être modifiée à l'aide de la molette.


Tourner la molette vers l'extérieur (+) permet de relever l'accoudoir sur l'avant, tandis que la tourner vers l'intérieur (-) permet de l'abaisser sur l'avant.



Appui-épaules *

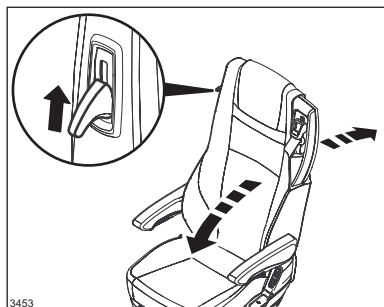
Pour décrocher l'appui-épaules, appuyer sur la touche. Ne pas exercer de pression contre l'appui-épaules lors de son décrochage.

La position souhaitée est atteinte en chargeant et déchargeant simultanément l'appui-épaules avec le dos et la tête. Relâcher la touche pour procéder au verrouillage.

 Une fois verrouillé, l'appui-épaules doit rester en position fixe.

* si existante.

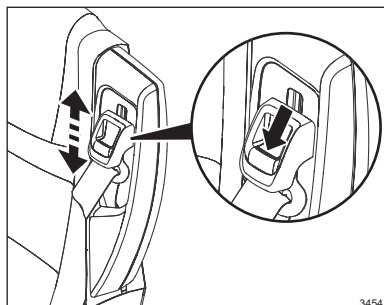
Fonctions et commande du siège



Rabattre le dossier *

Tirer le levier vers le haut puis rabattre le dossier vers l'avant ou vers l'arrière.

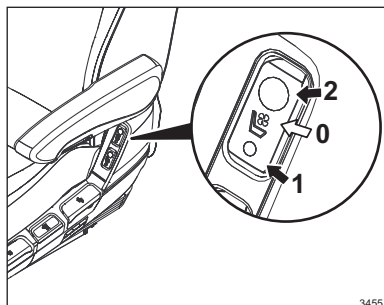
☞ Une fois verrouillé, le dossier doit rester en position fixe.



Réglage de la hauteur de la ceinture *

La hauteur de la ceinture se règle selon trois niveaux vers le haut, sans actionnement.

Pour abaisser la ceinture, appuyer sur la touche et tirer simultanément sur la ceinture. La touche une fois relâchée, la ceinture se verrouille dans l'une des trois positions de réglage.



Climatisation du siège *

La climatisation du siège active permet de maintenir la surface du siège en permanence au sec. L'humidité corporelle est évacuée lorsqu'elle rentre en contact avec le siège. Cela permet de s'asseoir, tout en restant agréablement au frais et au sec.

La climatisation du siège s'active et se désactive en actionnant l'interrupteur.

- 0 Climatisation du siège OFF (position intermédiaire)
- 1 Climatisation du siège ON (position moyenne, chauffage du siège OFF)
- 2 Climatisation du siège ON (position importante, chauffage du siège OFF)

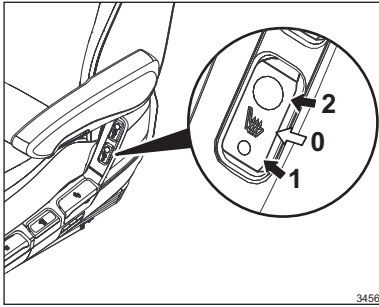
* si existante.

Fonctions et commande du siège

Chauffage du siège *

Actionner l'interrupteur du chauffage du siège permet de chauffer les coussins chauffants du dossier et de l'assise selon deux niveaux.

- 0 Chauffage du siège OFF (position intermédiaire)
- 1 Chauffage du siège ON (niveau de chauffage 1, climatisation du siège OFF)
- 2 Chauffage du siège ON (niveau de chauffage 2, climatisation du siège OFF).

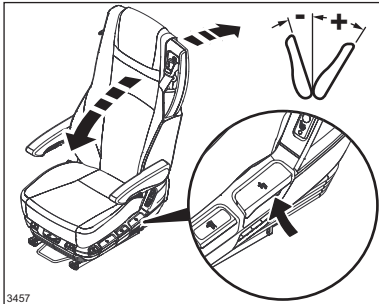


Réglage du dossier

Pour désenclencher le dossier, tirer la poignée vers le haut. Ne pas exercer de pression contre le dossier lors de son déverrouillage.

La position souhaitée est atteinte en chargeant et déchargeant simultanément le dossier. Relâcher la poignée pour procéder au verrouillage.

☞ Une fois verrouillé, le dossier doit rester en position fixe.



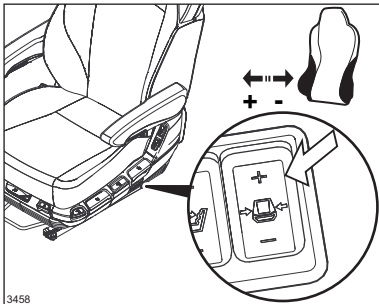
Adaptation des contours latéraux du dossier *

L'épaisseur des saillies du guidage latéral situé à gauche et à droite du dossier peut être ajustée de façon personnalisée en actionnant l'interrupteur.

Ceci permet non seulement d'améliorer le confort d'assise, mais également de préserver les performances du conducteur.

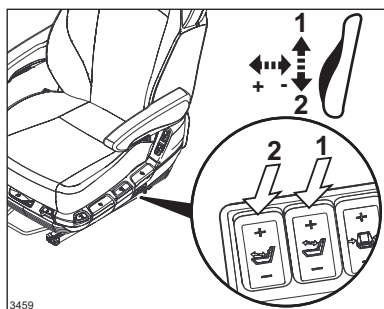
Les chambres à air se remplissent d'air comprimé en appuyant sur le signe « + » de l'interrupteur et se vident en appuyant sur le signe « - ».

Si la courbure ne change plus en appuyant sur le signe « + » de l'interrupteur, cela signifie que la saillie maximale du guidage latéral a été atteinte et qu'il faut relâcher l'interrupteur.



* si existante.

Fonctions et commande du siège



Soutien lombaire *

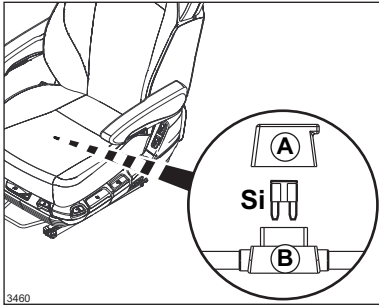
Actionner l'interrupteur central gauche permet de régler l'épaisseur de la saillie dans la partie supérieure et inférieure du dossier.

Ceci permet non seulement d'améliorer le confort d'assise, mais également de préserver les performances du conducteur.

Appuyer sur le signe « + » de l'interrupteur pour augmenter la saillie du soutien lombaire et sur le signe « - » pour la réduire.

Si la courbure du rembourrage du dossier ne change plus en appuyant sur le signe « + » de l'interrupteur, cela signifie que la saillie maximale du rembourrage du dossier a été atteinte et qu'il faut relâcher l'interrupteur.

Protection par fusibles interne



Si un consommateur de courant venait à tomber en panne, il convient alors dans un premier temps de contrôler la protection par fusibles interne.

Le connecteur des fusibles se trouve au niveau du câble de raccordement (B), sous le siège.

Pour remplacer le fusible, le soufflet doit être suspendu à la suspension du siège.

Retirer le capuchon (A), extraire le fusible endommagé (Si) et le remplacer par un nouveau.

Si : 5 ampères

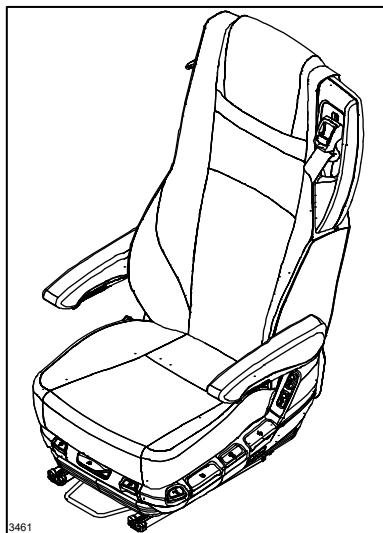
☞ Un fusible grillé se reconnaît à son fil fondu. Toujours le remplacer par un nouveau fusible de même couleur et de même ampérage.



Attention, risque d'endommagement !

Ne pas ponter les fusibles grillés ou les remplacer par des fusibles de même couleur et de même ampérage, sinon, le siège peut prendre feu suite à l'embrasement des câbles électriques trop sollicités.

Entretien



La saleté peut avoir des répercussions négatives sur le fonctionnement du siège. Pour cette raison, maintenez votre siège propre !

Les rembourrages ne doivent pas être détachés et retirés du châssis du siège.



Attention au risque de blessures via précipitation du dossier vers l'avant !

Lors du nettoyage du rembourrage du dossier, il convient de retenir de la main le dossier lors de l'actionnement du dispositif de réglage de ce dernier.

ATTENTION : Ne pas nettoyer le siège au nettoyeur haute pression !

Lors du nettoyage des surfaces rembourrées, éviter d'humidifier les rembourrages.

Vérifier que les nettoyants pour **rembourrages** ou **plastique** utiliser sont **compatibles** en les appliquant sur une petite surface recouverte.

GRAMMER AG: *Un sedile comodo per standard elevati!*

*Ha acquistato un sedile **GRAMMER**. Congratulazioni!*

Si accomodi e provi di persona il comfort e la sicurezza di questo sedile del conducente facile da usare ed estremamente versatile.

Con il suo nuovo sedile per conducente non soddisfa solo le sue esigenze di benessere, ma anche di efficienza.

Buon viaggio!

*Il suo team **GRAMMER***

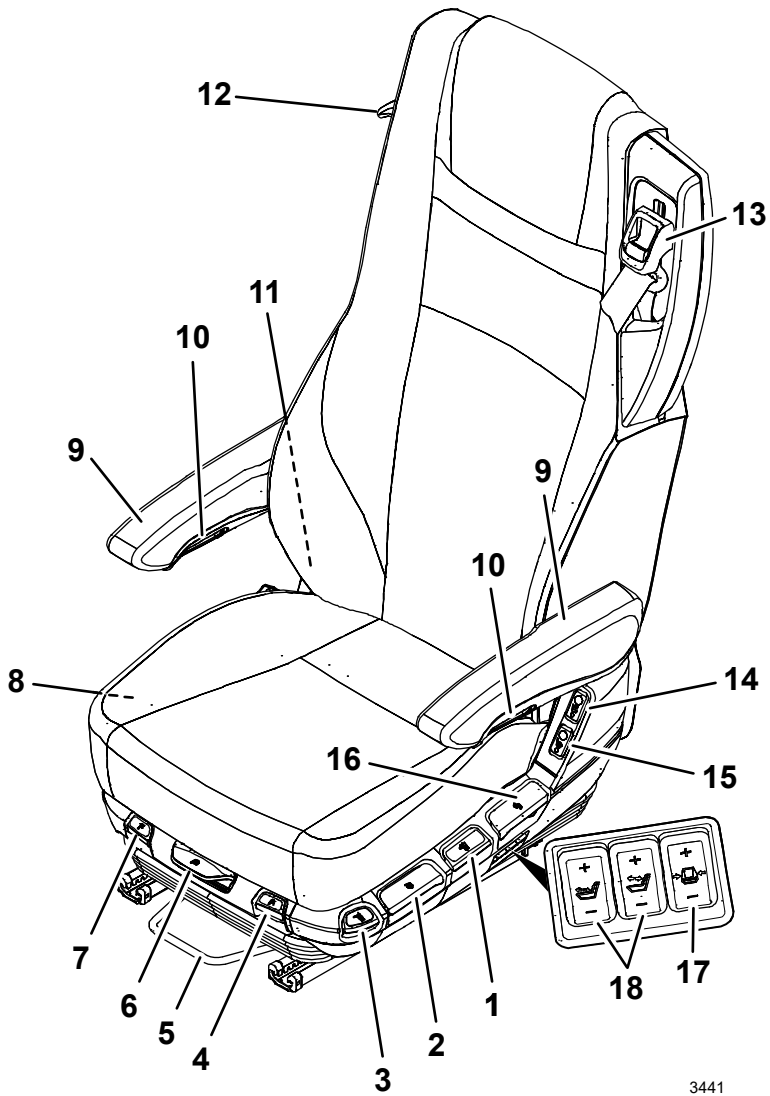
Colophon

Copyright © **GRAMMER AG**

GRAMMER AG
Postfach 1454
D-92204 Amberg

Non sono consentite la ristampa, la riproduzione o la traduzione, anche solo parziali, senza la previa autorizzazione scritta di **GRAMMER AG**.

Amberg, 03/2019



3441

Indice

Note	54
Avvertenze di sicurezza	54
Dati per il collegamento	56
Garanzia e responsabilità	56
Funzioni e uso del sedile	57
1 Regolazione di peso e altezza	57
2 Regolazione dell'inclinazione del sedile	57
3 Abbassamento rapido	58
4 Assorbimento degli urti.....	58
5 Regolazione della lunghezza	59
6 Regolazione della profondità.....	59
7 Sospensione orizzontale longitudinale	60
8 Adattamento del contorno laterale del sedile imbottito*	60
9 Braccioli*	61
10 Inclinazione del bracciolo*.....	61
11 Sostegni*.....	61
12 Ribaltamento dello schienale*	62
13 Regolazione dell'altezza delle cinture*	62
14 Climatizzazione del sedile*.....	62
15 Riscaldamento sedile*.....	63
16 Regolazione schienale	63
17 Regolazione del contorno laterale dell'imbottitura dello schienale*	63
18 Rigonfiamento lombare*	64
Fusibile interno.....	65
Cura	66

* Se presente

Note

- Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione.
- Tenere le istruzioni per l'uso nel veicolo, perché siano a disposizione del conducente in ogni momento.
- Gli interventi di montaggio, manutenzione e riparazione del sedile devono essere effettuati soltanto da personale specializzato.
Attenersi alle prescrizioni specifiche per il proprio Paese e alle indicazioni del produttore del veicolo.
Le istruzioni per il montaggio specifiche per il proprio Paese sono disponibili presso **GRAMMER AG** e suoi rappresentanti o presso il produttore del veicolo.
- Le parti soggette a usura, come rulli, ammortizzatori e fissaggi, devono essere controllate a intervalli regolari.
- Un sedile regolabile personalmente e sempre funzionante è fondamentale per il suo benessere. Per mantenere la funzionalità del sedile prestare la cura dovuta e verificare regolarmente le funzioni,



di pari passo con gli intervalli di manutenzione del veicolo (si veda il relativo programma).

- Le istruzioni per l'uso devono essere conservate con il sedile. Qualora il sedile fosse ceduto a terzi, devono essere cedute anche le istruzioni per l'uso.
- Ci si riserva il diritto di effettuare variazioni per garantire l'adeguamento a progressi della tecnica e potrebbero quindi esistere delle differenze rispetto al sedile di serie.



Avvertenze di sicurezza

- I sedili mal regolati hanno un margine di rotazione ridotto.
Per evitare danni a persone, **prima di mettere in funzione** il veicolo e **quando cambia il conducente** impostare l'altezza del sedile in base a quella del conducente.
- Per evitare lesioni, **non posizionare alcun oggetto nell'area di rotazione** del sedile.
- **Prima di mettere in funzione** il sedile è necessario rimuovere eventuali **materiali di imballaggio** dalle imbottiture del sedile e dello schienale.
- Per evitare rischi di incidenti, **prima di mettere in funzione** il veicolo, verificare che tutti i dispositivi di regolazione siano correttamente innestati.
- I dispositivi di regolazione del sedile non devono essere azionati **durante il funzionamento**.
- Afferrare la leva del dispositivo di regolazione della lunghezza solo sul davanti, nel punto previsto.
– **PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO** –
- In caso di **rimozione dell'imbottitura dello schienale**, azionarne la regolazione solo se la struttura è stata afferrata con la mano. Il mancato rispetto di detta indicazione comporta un **maggior rischio di lesioni** dovuto a un movimento affrettato della struttura.

Avvertenze di sicurezza

- **Qualsiasi variazione della dotazione di serie** del sedile (ad es. montaggio di componenti e ricambi non originali di **GRAMMER AG**) può alterare la condizione certificata del sedile. Potrebbero essere **alterate funzioni del sedile** che mettono in pericolo la **sicurezza**. Per questo motivo, **ogni variazione strutturale** del sedile deve essere approvata da **GRAMMER AG**.
- Per lo smontaggio e il montaggio del sedile è imprescindibile attenersi alle indicazioni del produttore del veicolo.
- Non sollevare il sedile dalle coperture. Il mancato rispetto di tale indicazione comporta un **pericolo maggiore di allentamento o rottura** delle coperture.
- Prima di smontare il sedile, staccare tutti i collegamenti a innesto tra il sedile e la rete di bordo. Quando si ripristinano i collegamenti a innesto, prestare attenzione all'ermeticità (polvere, acqua).
- Sul sedile sono disponibili cinture di sicurezza.
- Devono essere allacciate **prima della messa in funzione** del veicolo.
Dopo un incidente è **necessario sostituire le cinture di sicurezza**.
Dopo un incidente, **inoltre, il sedile del conducente** e il relativo **fissaggio** devono essere verificati da personale specializzato.
- Controllare a intervalli regolari la **tenuta** dei collegamenti a vite. Se il sedile traballa, potrebbero essersi allentati i collegamenti a vite o essere presenti altri difetti.
- In caso di rilevamento di funzionamento irregolare (ad es. molleggiamento difettoso del sedile, imbottitura irregolare del rigonfiamento lombare, ecc.) e di danni (ad es. soffietto danneggiato, ecc.) del sedile, recarsi **immediatamente in un'officina** per ricercare ed eliminare le cause.
Il mancato rispetto di tale indicazione comporta un pericolo per la salute e un **maggior rischio di incidenti**.
- Prima di mettere in funzione il veicolo, verificare la **funzionalità** di eventuali interruttori presenti sulla superficie del sedile (per l'immobilizzazione dei componenti al rilascio del sedile o del veicolo).
In caso di malfunzionamento, non mettere in funzione il veicolo.
– **MAGGIORE RISCHIO DI INCIDENTI** –
- I sedili con rilevatore incorporato (ad es. per il rilevamento dell'occupazione del sedile) non dovrebbero avere **oggetti posizionati sulla superficie di seduta** se non durante il normale utilizzo, altrimenti il veicolo può mettersi in funzione senza conducente.
– **MAGGIORE RISCHIO DI INCIDENTI**
- In caso di sedile occupato durante il funzionamento, non premere verso l'interno il soffietto.
– **PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO** –
- Prestare attenzione a non far penetrare **alcun oggetto** o **liquido** all'interno del sedile.
- Il sedile **non è impermeabile** e deve essere protetto da spruzzi di acqua!
- Il montaggio di sedili del conducente con sistemi di sostegno della schiena integrati è consentito solo in accordo con il produttore del veicolo e se il montaggio viene effettuato in officine autorizzate.

Avvertenze di sicurezza

- I lavori di conversione o allestimento dei sedili di **GRAMMER AG** devono essere eseguiti esclusivamente da **officine autorizzate, personale formato e persone appositamente istruite** nel rispetto delle disposizioni applicabili di utilizzo, manutenzione e installazione, nonché tutte le disposizioni nazionali.
- Il **montaggio non corretto** comporta un pericolo di **lesioni personali e danni a cose**, e non è più possibile garantire il funzionamento del sedile o delle parti integrate.
- **Prima della messa in moto** è necessario verificare che tutte le regolazioni effettuate dal sedile garantiscano un **utilizzo sicuro** del veicolo.

Dati per il collegamento

- In caso di collegamenti elettrici alla rete di bordo, prestare attenzione a quanto segue:

Prima di collegare un'utenza elettrica presente nel sedile del conducente (ad es. riscaldamento del sedile o climatizzazione) richiedere i corrispondenti dati elettrici riferiti al veicolo su tensione, fusibili e tipo di collegamento al produttore del veicolo, alla **GRAMMER AG** o ai rispettivi rappresentanti.

Per motivi di sicurezza, l'integrazione e il collegamento alla rete di bordo devono essere effettuati da personale specializzato.

I collegamenti del sedile devono essere protetti separatamente dagli altri componenti del veicolo.

CC	Riscaldamento del sedile e dello schienale*	Climatizzazione del sedile*
24V	2,0A; 48W (livello 1) 4,0A; 96W (livello 2)	0,8A; 19W

Per stabilire il collegamento elettrico bisogna scegliere un circuito elettrico che, **disinserendo l'accensione**, consenta di scollegare le utenze elettriche del sedile dalla rete di corrente.

Garanzia e responsabilità

- **GRAMMER AG** declina ogni responsabilità per i danni riconducibili a montaggio, utilizzo, impiego e riparazione inadeguati.
- I dettagli sui diritti garantiti da **GRAMMER AG** sono reperibili nei documenti contrattuali (vedere la fattura o la bolla di consegna). Non è possibile fare valere nei confronti di **GRAMMER AG** diritti diversi da quelli descritti in quella sede.

* Se presente

Funzioni e uso del sedile

Regolazione di peso e altezza

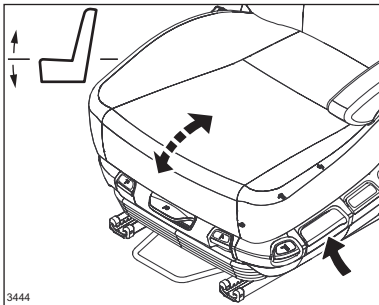
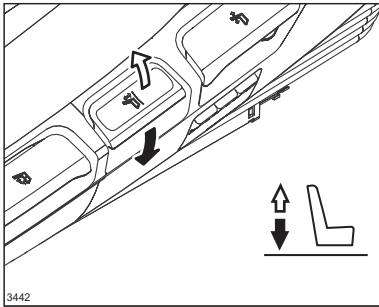
La regolazione dell'altezza viene effettuata automaticamente quando il conducente occupa il sedile. Il processo di regolazione inizia automaticamente dopo circa 3 secondi.

L'altezza viene regolata pneumaticamente.

Tirando o spingendo la relativa leva di regolazione, l'altezza del sedile viene modificata di un livello verso l'alto o verso il basso.

Prima di passare al livello successivo della regolazione verso l'alto o il basso, lasciare la leva.

Quando si raggiunge la posizione desiderata o la battuta di arresto superiore, lasciare la leva.



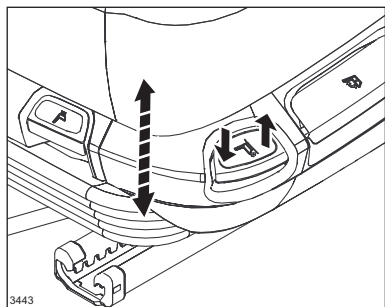
Regolazione dell'inclinazione del sedile

È possibile regolare in modo personalizzato l'inclinazione del sedile.

Per farlo, tirare la maniglia verso l'alto.

Caricando o scaricando contemporaneamente la seduta anteriore o posteriore, si inclina nella posizione desiderata.

Funzioni e uso del sedile



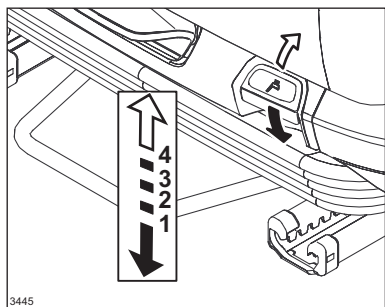
Abbassamento rapido

Spingendo e innestando il pulsante, è possibile portare il sedile alla posizione più bassa (prima di uscire).

Spingendo e disinnestando il pulsante, è possibile riportare il sedile alla posizione di guida (dopo essere saliti).



Non è consentito l'uso del veicolo con il sedile completamente abbassato, dal momento che in questa posizione non è presente un margine di rotazione. Prima della messa in funzione, il sedile deve essere portato alla posizione di guida. L'abbassamento rapido non può essere utilizzato come un sistema di regolazione dell'altezza.



Assorbimento degli urti

L'ammortizzamento del sedile può essere adattato alle caratteristiche della carreggiata o della superficie. Sono disponibili 4 livelli di regolazione.

Impostare il livello da **1** (morbido) a **4** (duro).

Funzioni e uso del sedile

Regolazione della lunghezza

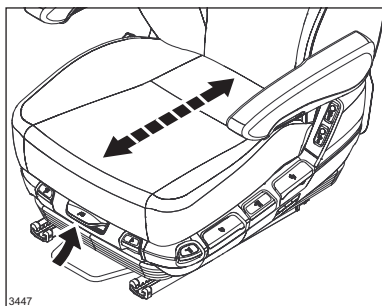
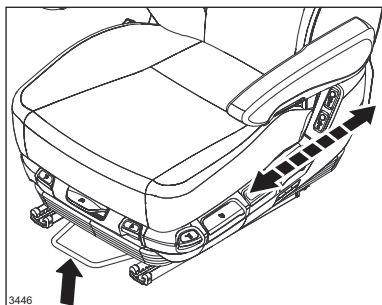
Azionando la leva di bloccaggio verso l'alto si abilita il dispositivo di regolazione della lunghezza.



Attenzione: pericolo di incidenti!
Non azionare la leva di bloccaggio durante la marcia!

☞ Dopo la regolazione, la leva di bloccaggio deve innestarsi nella posizione desiderata. Dopo il bloccaggio non è possibile spostare il sedile del conducente in un'altra posizione.

☞ Non sollevare la leva di bloccaggio con il piede.

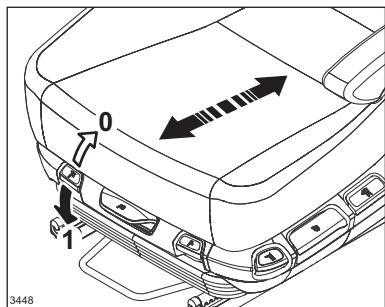


Regolazione della profondità

È possibile regolare la profondità della seduta.

Per farlo, tirare la maniglia centrale verso l'alto. Spostando contemporaneamente in avanti o indietro la seduta, si raggiunge la posizione desiderata.

Funzioni e uso del sedile



Sospensione orizzontale longitudinale

In determinate condizioni d'esercizio è utile attivare la sospensione orizzontale longitudinale. In questo modo il sedile può assorbire meglio le sollecitazioni d'urto nella direzione di marcia.

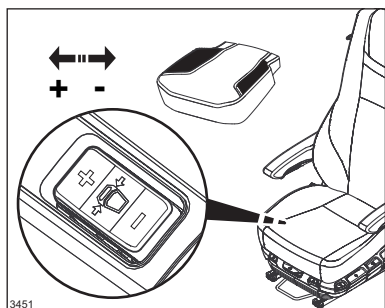
Posizione **0** = sospensione orizzontale longitudinale Off

Posizione **1** = sospensione orizzontale longitudinale On

☞ Dopo la regolazione della posizione **0**, la leva deve innestarsi nella posizione desiderata.

A tale scopo, spingere il sedile all'indietro fino a udire uno scatto.

☞ Dopo il bloccaggio non è possibile spostare la sospensione orizzontale longitudinale in un'altra posizione.



Adattamento del contorno laterale del sedile imbottito*

Azionando l'interruttore è possibile adattare il rigonfiamento della seduta imbottita per la guida laterale di sinistra e di destra alle proprie necessità.

In questo modo è possibile aumentare la comodità del sedile e salvaguardare l'efficienza del conducente.

Le camere d'aria si riempiono con aria compressa premendo l'interruttore "+" e si svuotano premendo "-".

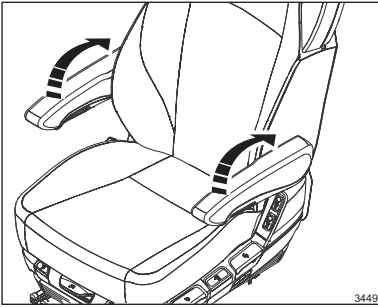
Se il rigonfiamento non cambia più premendo l'interruttore "+", significa che è stato raggiunto il rigonfiamento massimo della guida laterale, e bisogna rilasciare l'interruttore.

* Se presente

Funzioni e uso del sedile

Braccioli*

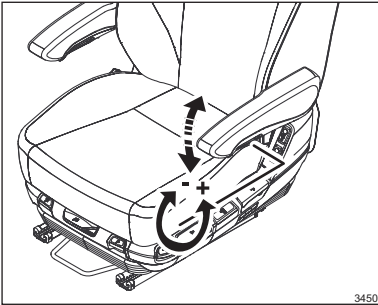
Se necessario, i braccioli possono essere ribaltati all'indietro.



Inclinazione del bracciolo*

L'inclinazione del bracciolo può essere modificata ruotando la rotella manuale.

Ruotando verso l'esterno (+) il bracciolo si alza in avanti, ruotando verso l'interno (-) si abbassa.

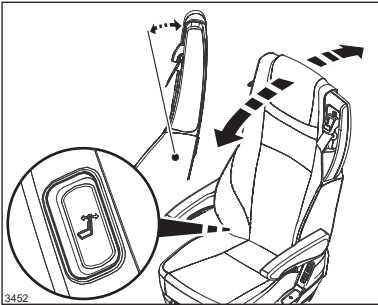


Sostegni*

Premere il tasto per sbloccare i sostegni.
Non sbloccare i sostegni applicando pressione.

Occupando o non occupando i sostegni con la schiena e la testa si raggiunge la posizione desiderata. Per bloccare rilasciare il pulsante.

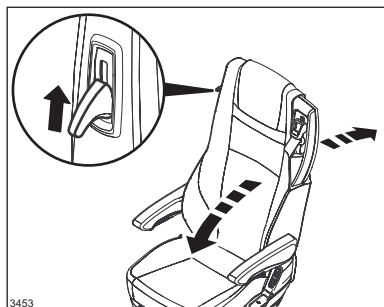
☞ Dopo il bloccaggio non è possibile spostare il sostegno in un'altra posizione.



* Se presente



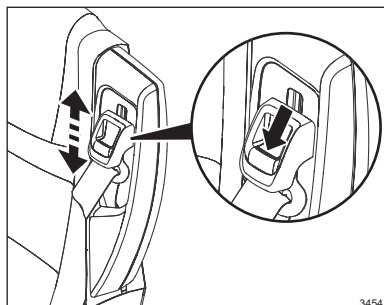
Funzioni e uso del sedile



Ribaltamento dello schienale*

Tirare la leva verso l'alto e ribaltare in avanti o indietro lo schienale.

☞ Dopo il bloccaggio non è possibile spostare lo schienale in un'altra posizione.

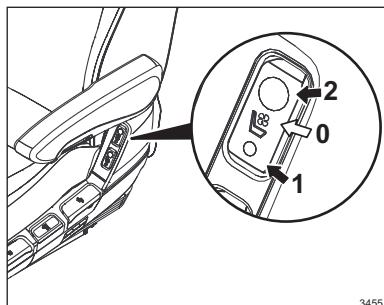


Regolazione dell'altezza delle cinture*

L'altezza delle cinture può essere regolata verso l'alto e sono disponibili tre livelli.

Per regolare l'altezza delle cinture verso il basso, premere il pulsante e contemporaneamente spostare in basso le cinture.

Non appena il pulsante viene rilasciato, la cintura si blocca in una delle tre posizioni previste.



Climatizzazione del sedile*

Se è attivata, la climatizzazione del sedile assicura che la superficie sia sempre asciutta. L'umidità corporea viene rimossa nella zona di contatto con il sedile. Ciò consente di avere un sedile asciutto e piacevolmente fresco.

La climatizzazione del sedile si attiva o disattiva azionando l'interruttore.

- 0 Climatizzazione del sedile OFF (posizione intermedia)
- 1 Climatizzazione del sedile ON (livello medio, riscaldamento sedile OFF)
- 2 Climatizzazione del sedile ON (livello alto, riscaldamento sedile OFF)

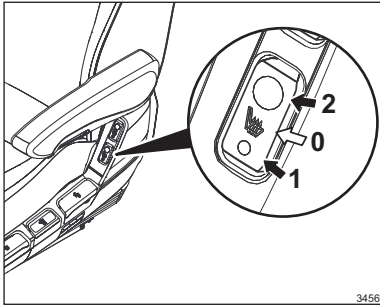
* Se presente

Funzioni e uso del sedile

Riscaldamento sedile*

Azionando l'interruttore del riscaldamento del sedile, le superfici riscaldanti nell'imbottitura dello schienale e della seduta vengono riscaldate in due livelli.

- 0 Riscaldamento del sedile OFF (posizione intermedia)
- 1 Riscaldamento del sedile ON (livello del riscaldamento 1, climatizzazione del sedile OFF)
- 2 Riscaldamento del sedile ON (livello del riscaldamento 2, climatizzazione del sedile OFF)

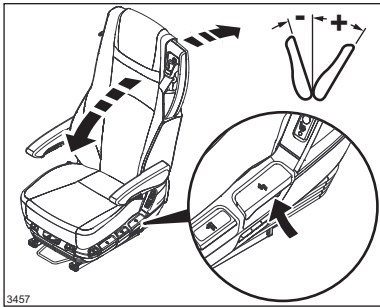


Regolazione schienale

Per sbloccare lo schienale, tirare la maniglia verso l'alto. Non sbloccare lo schienale applicando pressione.

Occupando o non occupando lo schienale si raggiunge la posizione desiderata. Per bloccare rilasciare la maniglia.

☞ Dopo il bloccaggio non è possibile spostare lo schienale in un'altra posizione.



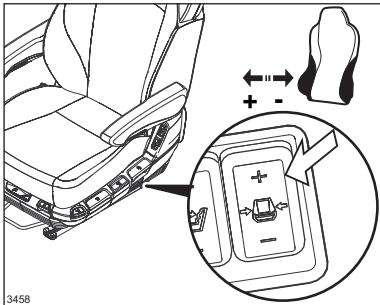
Regolazione del contorno laterale dell'imbottitura dello schienale*

Azionando l'interruttore è possibile adattare il rigonfiamento dello schienale imbottito per la guida laterale di sinistra e di destra alle proprie necessità.

In questo modo è possibile aumentare la comodità del sedile e salvaguardare l'efficienza del conducente.

Le camere d'aria si riempiono con aria compressa premendo l'interruttore "+" e si svuotano premendo "-".

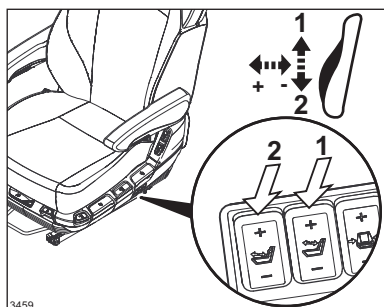
Se il rigonfiamento non cambia più premendo l'interruttore "+", significa che è stato raggiunto il rigonfiamento massimo della guida laterale, e bisogna rilasciare l'interruttore.



* Se presente



Funzioni e uso del sedile



Rigonfiamento lombare*

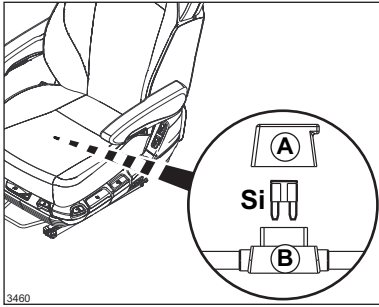
Azionando l'interruttore centrale e sinistro è possibile regolare l'imbottitura nella parte superiore e inferiore dello schienale secondo le proprie necessità.

In questo modo è possibile aumentare la comodità del sedile e salvaguardare l'efficienza del conducente.

L'imbottitura del rigonfiamento lombare può essere aumentata premendo l'interruttore su "+" e diminuita su "-".

Se il rigonfiamento dell'imbottitura per la schiena non cambia più premendo l'interruttore "+", significa che è stato raggiunto il rigonfiamento massimo dell'imbottitura per la schiena e bisogna rilasciare l'interruttore.

Fusibile interno



Qualora le utenze fossero disattivate, per prima cosa controllare il fusibile interno.

L'attacco del fusibile si trova sul cavo di collegamento (B) sotto il sedile.

Per sostituire il fusibile è necessario sganciare il soffietto in basso sulla sospensione del sedile.

Rimuovere il cappuccio (A), estrarre il fusibile guasto (Fus.) e sostituirlo con uno nuovo.

Fus.: 5 Ampere

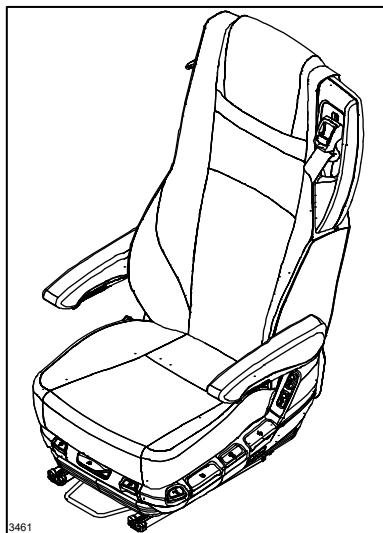
✎ É possibile riconoscere un fusibile bruciato dal filo fuso, sostituirlo sempre con uno dello stesso colore e amperaggio.



Attenzione: danni!

Non ponticellare un fusibile bruciato né sostituirlo con uno dal colore o dall'ampereaggio diverso, altrimenti il sovraccarico delle linee elettriche può causare un incendio del sedile.

Cura



La sporcizia potrebbe inficiare il funzionamento del sedile.
Mantenere il sedile pulito!

L'imbottitura non deve essere rimossa dalla struttura per essere pulita.



Attenzione: pericolo di lesioni in caso di abbassamento rapido dello schienale!

Per pulire l'imbottitura dello schienale, azionarne la regolazione e abbassarlo manualmente.

ATTENZIONE: Non pulire il sedile con l'idropulitrice!

Evitare di far penetrare umidità nell'imbottitura durante le operazioni di pulizia.

Provare i **prodotti per la pulizia di imbottiture o plastica** su una superficie coperta e poco estesa per **verificarne la tollerabilità.**

GRAMMER AG: ¡Asiento confortable para altas exigencias!

*Ha adquirido un asiento **GRAMMER**. ¡Enhorabuena!*

Por favor, siéntese y experimente la comodidad del asiento y la seguridad. Podrá disfrutar de un asiento del conductor que destaca por su fácil manejo y gran adaptabilidad.

Con su nuevo asiento de conductor no sólo favorece su salud, sino también su rendimiento.

Le desea un buen viaje,

*Su equipo **GRAMMER***

Aviso legal

Copyright © **GRAMMER AG**

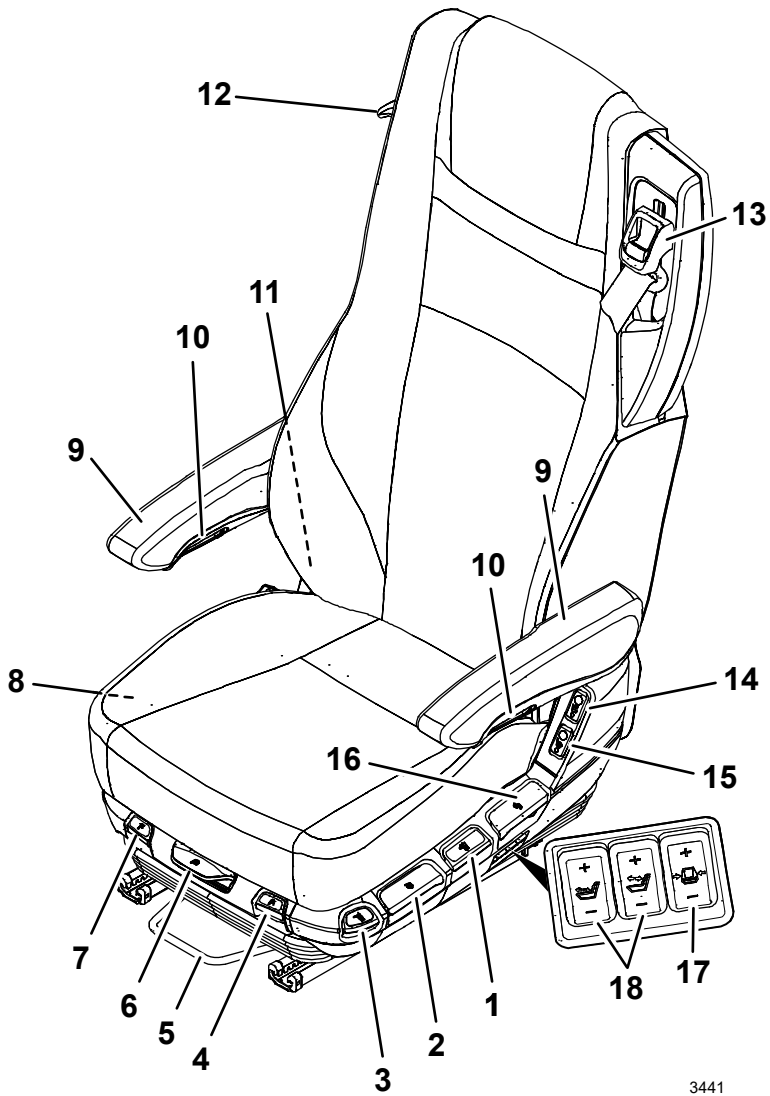
GRAMMER AG

Apdo. de correos 1454

D-92204 Amberg

Queda prohibida la reimpresión, reproducción o traducción total o parcial de esta publicación sin la autorización escrita de **GRAMMER AG**.

Amberg, 03/2019



3441

Índice

Indicaciones	70
Indicaciones de seguridad	70
Datos de conexión	72
Garantía y responsabilidad	72
Funciones del asiento y manejo	73
1 Ajuste del peso y la altura	73
2 Ajuste de la inclinación del asiento	73
3 Descenso rápido	74
4 Amortiguación de impactos	74
5 Ajuste longitudinal	75
6 Ajuste de la profundidad del asiento	75
7 Suspensión horizontal longitudinal	76
8 Adaptación del contorno lateral del cojín del asiento *	76
9 Reposabrazos *	77
10 Inclinación de los reposabrazos *	77
11 Apoyo para los hombros *	77
12 Abatir el respaldo *	78
13 Ajuste de la altura del cinturón *	78
14 Climatización del asiento *	78
15 Calefacción del asiento *	79
16 Ajuste del respaldo	79
17 Adaptación del contorno lateral del cojín del respaldo *	79
18 Apoyo lumbar *	80
Protección interna por fusible	81
Cuidado	82

* si existe

Indicaciones

- El manual de instrucciones debe leerse en su totalidad antes de la puesta en servicio.
- El manual de instrucciones debe llevarse en el vehículo y ser accesible para el conductor en todo momento.
- El montaje, el mantenimiento y la reparación del asiento deben ser realizados exclusivamente por personal especializado.
Deben tenerse en cuenta las normas específicas de cada país y las instrucciones de montaje del fabricante del vehículo.
Las normas de montaje específicas de cada país pueden obtenerse en **GRAMMER AG** y sus representantes o en el fabricante del vehículo.
- Las piezas de desgaste, como los rodillos, los amortiguadores y la fijación, deben comprobarse regularmente.
- Para mantener su salud es una condición necesaria que el asiento siempre funcione y se ajuste de forma individual. Mantenga la disponibilidad funcional de su asiento mediante el cuidado y las pruebas de funcionamiento regulares.



Las pruebas de funcionamiento deben adaptarse como mínimo a los intervalos de mantenimiento del vehículo (véase el plan de mantenimiento del vehículo).

- El manual de instrucciones debe guardarse junto con el asiento. Si el asiento se transfiere a terceros, también deberá entregarse el manual de instrucciones.
- Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones conforme a los avances técnicos y las posibles desviaciones con respecto al asiento estándar como resultado de los mismos.



Indicaciones de seguridad

- Los asientos ajustados incorrectamente tienen un rango de oscilación más reducido.
Para evitar lesiones, la altura debe ajustarse a la altura individual del conductor **antes de cada puesta en funcionamiento** del vehículo y **cada vez que se cambie de conductor**.
- Para evitar lesiones, no se debe permanecer **ningún objeto dentro del rango de oscilación** del asiento.
- **Antes de poner en servicio** el asiento, deben retirarse de los cojines del asiento y del respaldo todos los posibles **materiales de embalaje**.
- Para evitar el riesgo de accidentes, **antes de la puesta en marcha** del vehículo se debe comprobar que todos los dispositivos de ajuste estén correctamente enclavados.
- Los dispositivos de ajuste del asiento no deben accionarse **durante la marcha**.
- Al accionar el dispositivo de ajuste longitudinal, debe sujetarse la palanca correspondiente sólo por la parte delantera, en el lugar previsto para ello.
– **PELIGRO DE APLASTAMIENTO** –
- Cuando **se retira el cojín del respaldo**, el ajuste del respaldo sólo puede activarse, p. ej., sujetando la placa del respaldo con la mano. La inobservancia de esta advertencia puede **aumentar el riesgo de lesiones** debido a la proyección de la placa posterior.

Indicaciones de seguridad

- **Cualquier modificación del estado de serie** del asiento (p. ej., mediante el montaje de piezas de reequipamiento o de repuesto no originales de **GRAMMER AG**) puede anular el estado verificado del asiento. Pueden **verse afectadas funciones del asiento**, que podrían poner en peligro su **seguridad**. Por esta razón, **GRAMMER AG** debe autorizar **cualquier modificación estructural** del asiento.
- Al desmontar y montar el asiento, se deben tener en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo.
- No levantar el asiento por las cubiertas. Si no se tiene en cuenta este punto, puede **aumentar el riesgo de accidente al aflojarse o romperse** las cubiertas.
- Antes de desmontar el asiento, deben desconectarse todas las conexiones enchufables entre el asiento y la red de a bordo del vehículo. Al restablecer las conexiones enchufables, se debe prestar atención a la estanqueidad (polvo, agua).
- Los cinturones de seguridad se encuentran disponibles en el asiento.
- Es necesario colocarse los cinturones de seguridad **antes de poner en marcha** el vehículo.
Después de un accidente, **es necesario sustituir los cinturones de seguridad**. Si los cinturones de seguridad están montados en el asiento, el **asiento del conductor** y la **fijación del asiento del conductor** deben ser comprobados **adicionalmente** por personal especializado después de un accidente.
- Debe comprobarse regularmente el **asiento firme** de las uniones atornilladas. Si el asiento se tambalea, puede ser indicador de uniones atornilladas flojas u otros defectos.
- Si se detectan irregularidades en las funciones (p. ej., suspensión defectuosa del asiento, protuberancia inadecuada del apoyo lumbar, etc.) y si el asiento está dañado (p. ej., fuelle dañado, etc.), es necesario ponerse en contacto **inmediatamente con un taller especializado** para solucionar la causa.
Si no se tiene en cuenta este punto, existe peligro para la salud y **aumenta el riesgo de accidente**.
- Antes de la puesta en marcha del vehículo, deberá comprobarse la **capacidad de funcionamiento** de los posibles interruptores del asiento (para detener determinados módulos al abandonar el asiento o el vehículo).
En caso de fallos de funcionamiento, el vehículo no debe ponerse en marcha.
– **AUMENTO DEL RIESGO DE ACCIDENTE** –
- Los asientos con interruptores integrados (p. ej., para la detección de la ocupación del asiento) **no deben someterse a cargas de objetos sobre la superficie del asiento**, fuera del uso normal, ya que, en caso contrario, el vehículo puede empezar a moverse sin el conductor.
– **AUMENTO DEL RIESGO DE ACCIDENTE**
- Durante la marcha (con carga sobre el asiento) no presionar el fuelle hacia dentro.
– **PELIGRO DE APLASTAMIENTO** –
- Es preciso asegurarse de que **no penetren objetos ni líquidos en el asiento**.
- El asiento **no es impermeable** y debe protegerse de salpicaduras de agua.
- El reequipamiento de los asientos del conductor con sistemas de retención integrados sólo es admisible previa consulta con el fabricante del vehículo y montaje profesional por parte de talleres autorizados.

Indicaciones de seguridad

- Los trabajos de modificación o reequipamiento de los asientos de **GRAMMER AG** sólo pueden ser realizados por **talleres especializados autorizados, personal cualificado** o **personas que cuenten con la formación** pertinente, teniendo en cuenta las normas de manejo, mantenimiento y montaje aplicables, así como las normas específicas de cada país.
- Un **montaje incorrecto** puede provocar **lesiones** o **daños materiales** y no se puede garantizar el funcionamiento del asiento o de las piezas acopladas.
- **Antes de iniciar el desplazamiento**, debe comprobarse si se garantiza el **manejo seguro** del vehículo con todos los ajustes del asiento seleccionados.

Datos de conexión

- Si se necesitan conexiones eléctricas a la red de a bordo del vehículo, es necesario tener en cuenta lo siguiente:

Antes de conectar un consumidor eléctrico presente en el asiento del conductor (p. ej., la calefacción del asiento o la climatización), es preciso consultar al fabricante del vehículo, a **GRAMMER AG** o a sus representantes los datos eléctricos específicos referentes al vehículo, como la tensión, la protección por fusibles y el tipo de conexión. Por razones de seguridad, el montaje y la conexión a la red de a bordo deben ser realizados por personal especialista autorizado. Las conexiones del asiento deben protegerse mediante fusibles independientemente de los demás componentes del vehículo.

CC	Calefacción del asiento y del respaldo *	Climatización del asiento *
24 V	2,0 A; 48 W (nivel 1) 4,0 A; 96 W (nivel 2)	0,8 A; 19 W

A la hora de establecer la conexión eléctrica, se debe optar por un circuito de corriente en el que **la desconexión del encendido** cause que los consumidores eléctricos del asiento del conductor queden desconectados de la red de suministro eléctrico.

Garantía y responsabilidad

- **GRAMMER AG** no asume ninguna garantía ni responsabilidad por daños que resulten de un montaje, aplicación, uso o reparación inadecuados.
- Puede consultar los detalles sobre los derechos concedidos por **GRAMMER AG** en sus documentos contractuales (véase la factura o el albarán de entrega). No podrán hacerse valer frente a **GRAMMER AG** otros derechos diferentes de los descritos en dichos documentos.

* si existe

Funciones del asiento y manejo

Ajuste del peso y la altura

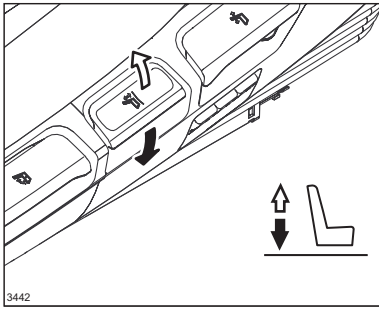
La altura se ajusta automáticamente cuando el conductor se sitúa sobre el asiento. El procedimiento de ajuste comienza de manera automática al cabo de unos 3 segundos.

El ajuste de altura es asistido por un sistema neumático.

Tirando o empujando de la manija de ajuste de altura se cambia la altura del asiento un paso hacia arriba o hacia abajo.

Antes de cada nuevo ajuste de altura al siguiente paso hacia arriba o hacia abajo, debe soltarse la manija.

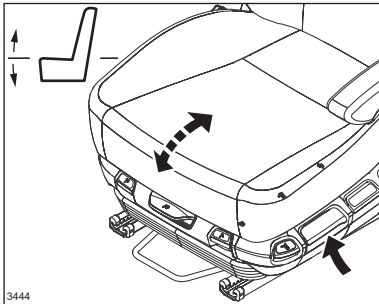
Soltar la manija después de alcanzar la posición de altura deseada o el tope final superior.



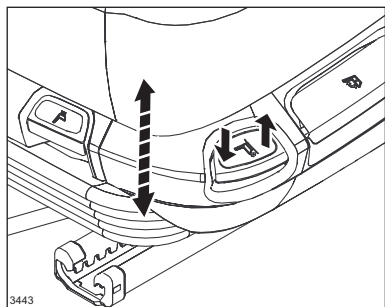
Ajuste de la inclinación del asiento

La inclinación de la superficie del asiento se puede ajustar individualmente.

Para ajustar la inclinación del asiento debe tirarse de la manija hacia arriba. Al cargar o descargar simultáneamente la superficie delantera o trasera del asiento, se inclina hasta la posición deseada.



Funciones del asiento y manejo



Descenso rápido

El asiento se puede bajar hasta la posición más baja (antes de salir del vehículo) presionando y enclavando la tecla.

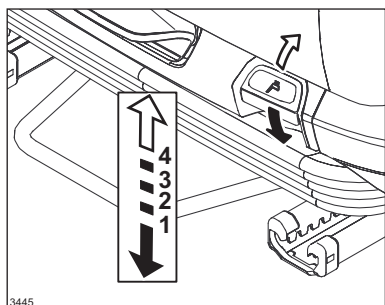
Pulsando y soltando la tecla, el asiento se eleva de nuevo a la posición de conducción (después de acceder al vehículo).



No se permite la marcha con el asiento completamente bajado, ya que el rango de oscilación es nulo en esta posición.

El asiento debe elevarse hasta la posición de conducción antes de iniciar la marcha.

El descenso rápido no se puede utilizar como ajuste de altura.



Amortiguación de impactos

La amortiguación del asiento puede adaptarse a las condiciones de la carretera o del terreno. Por tanto, el confort de la suspensión se puede ajustar individualmente en 4 niveles.

Seleccionar individualmente con la manija el ajuste deseado desde 1 (blando) hasta 4 (duro).

Funciones del asiento y manejo

Ajuste longitudinal

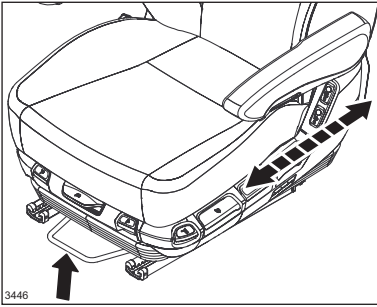
Si se acciona hacia arriba de la palanca de bloqueo, el ajuste longitudinal queda liberado.



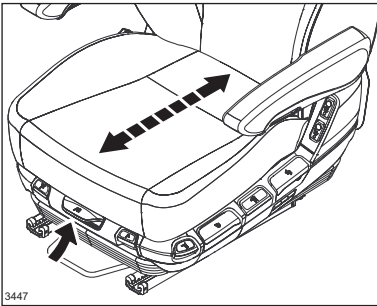
Precaución, ¡peligro de accidente!
No accionar la palanca de bloqueo durante el desplazamiento.

☞ Después del ajuste, la palanca de bloqueo se debe enclavar de forma perceptible en la posición deseada. Una vez bloqueado, el asiento del conductor no se debe poder desplazar a ninguna otra posición.

☞ No levantar la palanca de bloqueo con el pie.



3446



3447

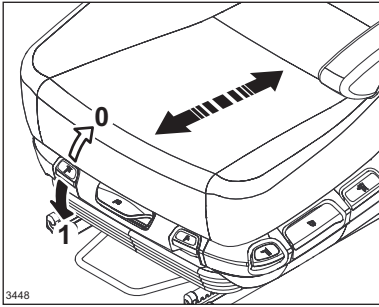
Ajuste de la profundidad del asiento

La profundidad del asiento se puede ajustar individualmente.

Para ajustar la profundidad del asiento debe tirarse de la manija central hacia arriba.

La posición deseada se consigue empujando simultáneamente el asiento hacia delante o hacia atrás.

Funciones del asiento y manejo



Suspensión horizontal longitudinal

En determinadas condiciones de funcionamiento resulta ventajoso conectar la suspensión horizontal longitudinal.

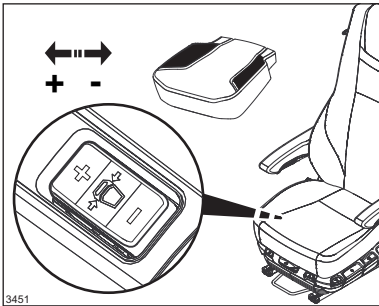
Esta permite que el asiento amortigüe mejor las posibles sacudidas en la dirección de la marcha.

Posición **0** = suspensión horizontal longitudinal desactivada

Posición **1** = suspensión horizontal longitudinal activada

☞ Tras ajustar la posición **0**, la manija se debe enclavar en la posición deseada. Para ello es preciso empujar el asiento hacia atrás hasta oír el ruido de enclavamiento.

☞ Tras el bloqueo, la suspensión horizontal longitudinal no se debe poder mover a ninguna otra posición.



Adaptación del contorno lateral del cojín del asiento *

Al accionar el conmutador se puede ajustar individualmente el grosor de la protuberancia de las guías laterales izquierda y derecha del cojín del asiento.

Esto aumenta tanto la comodidad del asiento como el rendimiento del conductor.

Las cámaras de aire se llenan con aire comprimido pulsando el conmutador a la posición "+" y se vacían en la posición "-".

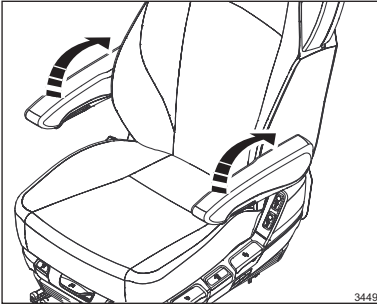
Si la curvatura del no cambia cuando el conmutador se encuentra en la posición "+", significa que se ha alcanzado la protuberancia máxima de la guía lateral y se puede volver a soltar el conmutador.

* si existe

Funciones del asiento y manejo

Reposabrazos *

En caso necesario, es posible plegar hacia atrás los reposabrazos.

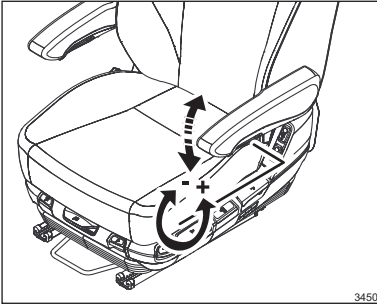


3449

Inclinación de los reposabrazos *

La inclinación longitudinal de los reposabrazos puede modificarse girando la rueda manual.

Cuando se gira hacia fuera (+), el reposabrazo se levanta por delante, cuando se gira hacia dentro (-), se baja por delante.



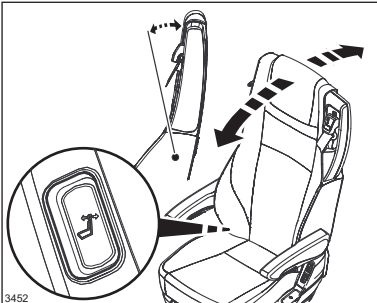
3450

Apoyo para los hombros *

Pulse la tecla para desbloquear el apoyo para los hombros. No ejercer presión sobre el apoyo para los hombros al desbloquearlo.

La posición deseada se consigue aplicando y retirando simultáneamente la presión sobre el apoyo para los hombros con la espalda y la cabeza. Suelte la tecla de nuevo para bloquear.

☞ Tras el bloqueo, el apoyo para los hombros no se debe poder mover a ninguna otra posición.

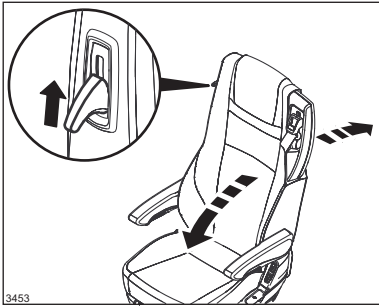


3452

* si existe



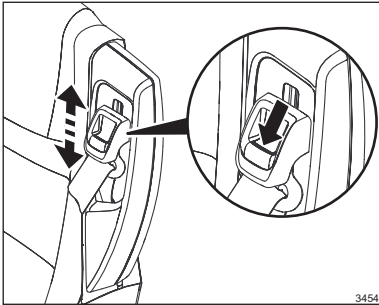
Funciones del asiento y manejo



Abatir el respaldo *

Tirar de la palanca hacia arriba y abatir el respaldo hacia delante o hacia atrás.

☞ Tras el bloqueo, el respaldo no se debe poder mover a ninguna otra posición.

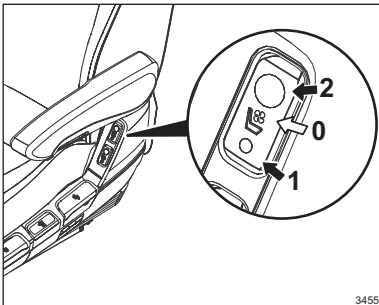


Ajuste de la altura del cinturón *

La altura del cinturón se puede ajustar hacia arriba en tres niveles sin necesidad de accionamiento.

Para ajustar la altura del cinturón hacia abajo, presionar la tecla y mover simultáneamente el cinturón hacia abajo.

En cuanto se suelta la tecla, el cinturón se bloquea en una de las tres posiciones previstas.



Climatización del asiento *

La climatización del asiento activa garantiza siempre una superficie de asiento seca.

La humedad del cuerpo se transporta a la zona de contacto con el asiento. Esto asegura una posición de asiento agradablemente fresca y seca.

La climatización del asiento se conecta o desconecta accionando el conmutador.

- 0 Climatización del asiento DESACTIVADA (posición central)
- 1 Climatización del asiento ACTIVADA (nivel medio, calefacción del asiento DESACTIVADA)
- 2 Climatización del asiento ACTIVADA (nivel alto, calefacción del asiento DESACTIVADA)

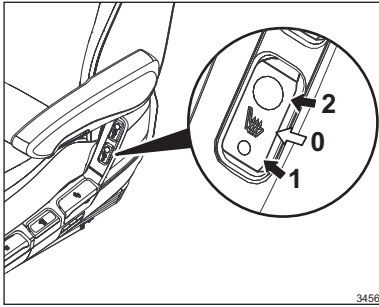
* si existe

Funciones del asiento y manejo

Calefacción del asiento *

Accionando el conmutador de la calefacción del asiento, las esteras calefactoras del cojín del respaldo y del asiento se calientan en dos niveles de calentamiento.

- 0 Calefacción del asiento DESACTIVADA (posición central)
- 1 Calefacción del asiento ACTIVADA (nivel de calentamiento 1, climatización del asiento DESACTIVADA)
- 2 Calefacción del asiento ACTIVADA (nivel de calentamiento 2, climatización del asiento DESACTIVADA).



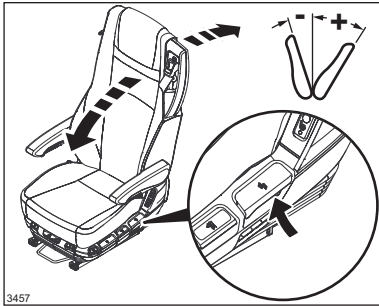
3456

Ajuste del respaldo

Para desbloquear el respaldo debe tirarse de la manija hacia arriba. No ejercer presión sobre el respaldo al desbloquearlo.

La posición deseada se consigue aplicando y retirando simultáneamente la presión sobre el respaldo. Suelte la manija de nuevo para bloquear.

☞ Tras el bloqueo, el respaldo no se debe poder mover a ninguna otra posición.



3457

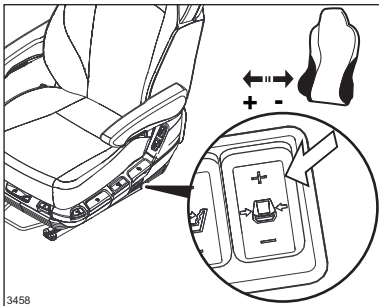
Adaptación del contorno lateral del cojín del respaldo *

Al accionar el conmutador se puede ajustar individualmente el grosor de la protuberancia de las guías laterales izquierda y derecha del cojín del respaldo.

Esto aumenta tanto la comodidad del asiento como el rendimiento del conductor.

Las cámaras de aire se llenan con aire comprimido pulsando el conmutador a la posición "+" y se vacían en la posición "-".

Si la curvatura del no cambia cuando el conmutador se encuentra en la posición "+", significa que se ha alcanzado la protuberancia máxima de la guía lateral y se puede volver a soltar el conmutador.

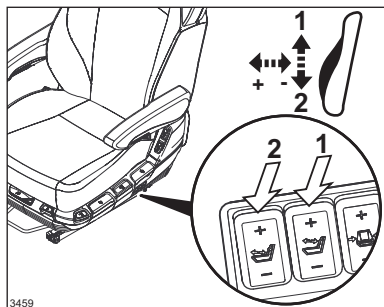


3458

* si existe



Funciones del asiento y manejo



Apoyo lumbar *

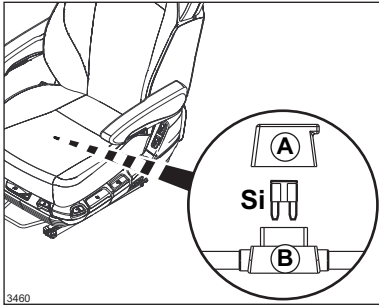
Accionando el interruptor central y el izquierdo, se puede ajustar individualmente el grosor de la protuberancia en las zonas superior e inferior del cojín del respaldo.

Esto aumenta tanto la comodidad del asiento como el rendimiento del conductor.

La protuberancia del apoyo lumbar aumenta presionando el conmutador correspondiente hacia "+" y se reduce presionando hacia "-" .

Si la curvatura del cojín del respaldo no cambia cuando el conmutador se encuentra en la posición "+", significa que se ha alcanzado la protuberancia máxima del cojín del respaldo y se puede volver a soltar el conmutador.

Protección interna por fusible



Si se produce un fallo en un consumidor de corriente, lo primero que se debe comprobar es la protección interna por fusible.

El punto de conexión de los fusibles se encuentra en el cable de conexión (B), debajo del asiento.

Para sustituir el fusible, el fuelle debe estar desenganchado en la parte inferior de la suspensión del asiento.

Retirar la tapa (A), extraer el fusible defectuoso (Si) y sustituirlo por uno nuevo.

Si: 5 amperios

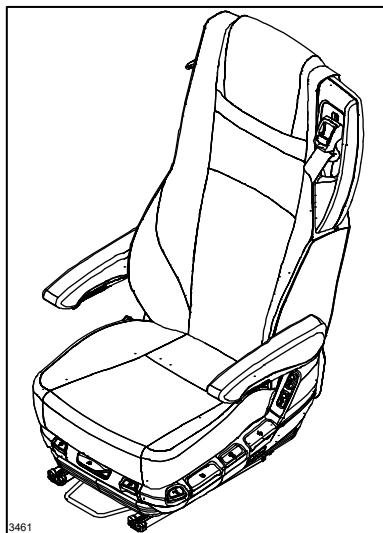
☞ Un fusible quemado puede detectarse a partir del alambre fundido y siempre debe ser sustituido por uno nuevo del mismo color o amperaje.



¡Atención! ¡Posibilidad de daños!

No puentear ni sustituir los fusibles quemados por fusibles de otro color o amperaje, ya que una sobrecarga de los cables eléctricos podría incendiar el asiento.

Cuidado



La suciedad puede perjudicar el funcionamiento del asiento. Por esta razón, mantenga su asiento limpio.

No es necesario soltar ni retirar la tapicería del armazón del asiento para el cuidado.



Precaución, ¡peligro de lesiones debido a la proyección del respaldo!

Al limpiar el cojín del respaldo, es necesario sujetarlo con la mano al accionar el ajuste del respaldo.

ATENCIÓN: No limpiar el asiento con un limpiador de alta presión.

Al limpiar las superficies de la tapicería, se debe evitar que esta se humedezca.

Para **comprobar su compatibilidad**, probar los **productos de limpieza para tapizados o plástico** disponibles en el mercado previamente en una superficie más pequeña y oculta.

GRAMMER AG: Stoelcomfort voor hoge eisen!

*U heeft een stoel van **GRAMMER** gekocht. Hartelijk gefeliciteerd!*

*Neem plaats en beleef het comfort en de veiligheid van de stoel.
Verheug u op een nieuwe bestuurdersstoel, die zich kenmerkt door een
eenvoudige bediening en gemakkelijk kan worden aangepast.*

*Met uw nieuwe bestuurdersstoel bevordert u niet alleen uw gezondheid
maar ook uw productiviteit.*

Het **GRAMMER**-Team wenst u

een goede reis

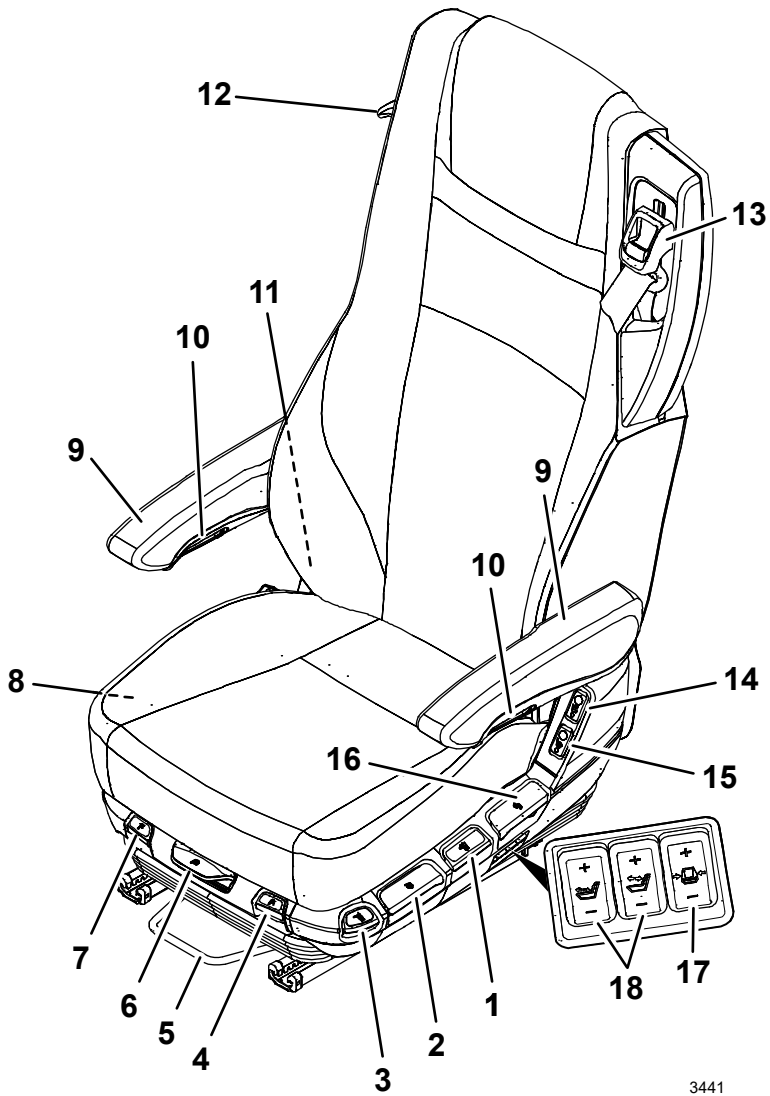
Colofon

Copyright © **GRAMMER** AG

GRAMMER AG
Postbus 1454
D-92204 Amberg

Het kopiëren, reproduceren of vertalen van het hele document of delen ervan is zonder schriftelijke toestemming van **GRAMMER** AG niet toegestaan.

Amberg, 03/2019



3441

Inhoudsopgave

Aanwijzingen	86
Veiligheidsinstructies	86
Montagegegevens	88
Garantie en aansprakelijkheid	88
Stoelfuncties en bediening	89
1 Gewichts- en hoogte-instelling	89
2 Zitverstelling	89
3 Snel laten zakken	90
4 Schokdemping	90
5 Lengte-instelling	91
6 Zitdiepte-instelling	91
7 Horizontale vering in lengterichting	92
8 Zijcontouraanpassing zitkussen *	92
9 ArMLEuning *	93
10 ArMLEuningkanteling *	93
11 Schoudersteun *	93
12 Rugleuning inklappen *	94
13 Veiligheidsgordelhoogte-instelling *	94
14 Klimatisering van de stoel *	94
15 Stoelverwarming *	95
16 Rugleuninginstelling	95
17 Zijcontouraanpassing zitkussen *	95
18 Lendenwervelsteun *	96
Interne beveiliging	97
Onderhoud	98

* indien beschikbaar

Aanwijzingen

- De bedieningshandleiding moet voor de ingebruikname volledig worden gelezen.
- De bedieningshandleiding moet altijd in het voertuig aanwezig zijn en voor de bestuurder van het voertuig om ieder gewenst moment toegankelijk zijn.
- De stoel mag alleen door opgeleid personeel gemonteerd, onderhouden en gerepareerd worden.
Daarbij moeten de desbetreffende landspecifieke voorschriften en inbouwrichtlijnen van de fabrikant van het voertuig in acht worden genomen.
De desbetreffende landspecifieke inbouwvoorschriften zijn verkrijgbaar bij **GRAMMER AG** of de dealers hiervan, of bij de fabrikant van het voertuig.
- Slijtonderdelen zoals rollen, schokdempers en bevestigingsmiddelen moeten regelmatig worden gecontroleerd.
- Een werkende en individueel ingestelde stoel is een voorwaarde voor het behoudt uw gezondheid. Behoudt de goed werking van uw stoel door onderhoud en regelmatige functiecontroles.



De functiecontroles moeten minimaal aan de onderhoudsintervallen van het voertuig worden aangepast (zie onderhoudsschema van het voertuig).

- De bedieningshandleiding moet samen met de stoel worden bewaard. Wanneer de stoel aan derden wordt verkocht, moet ook de bedieningshandleiding worden meegegeven.
- Veranderingen die de technische vooruitgang dienen en de daaruit voortvloeiende afwijkingen van de stoel zijn voorbehouden.



Veiligheidsinstructies

- Verkeerd ingestelde stoelen hebben een kleiner draaibereik.
Om persoonlijk letsel te voorkomen moet **voor iedere ingebruikname** van het voertuig en **bij iedere bestuurderswissel** de hoogte-instelling op de individuele hoogte van de bestuurders zijn ingesteld.
- Om letsel te voorkomen mogen er **geen voorwerpen binnen het draaibereik** van de stoel worden opgeslagen.
- **Vóór ingebruikname** van de stoel moeten eventuele aanwezige **verpakkingsmaterialen** van de zit- en rugkussens worden verwijderd.
- Om een ongeval te voorkomen moet **voor ingebruikname** van het voertuig worden gecontroleerd of alle instelinrichtingen correct zijn vastgeklit.
- De instelinrichtingen van de stoel mogen **tijdens het gebruik** niet worden bediend.
- Pak de hendel van de instelinrichting voor de lengte-instelling alleen aan de voorkant van de hiervoor bestemde plaats vast.
– **BEKNELLINGSGEVAAR** –
- Bij **verwijderde rugkussens** mag de instelling van de rugleuning alleen worden bediend als de rugplaat bijv. met de hand wordt ondersteund. Bij het niet in acht nemen bestaat **verhoogd letselgevaar** door het eruit schieten van de rugplaat.

Veiligheidsinstructies

- **Iedere verandering van de standaardtoestand** van de stoel (bijv. door het monteren van niet originele reserveonderdelen van **GRAMMER AG**) kan de gecontroleerde toestand van de stoel te niet doen. Er kunnen **functies van de stoel worden beperkt** die uw **veiligheid** in gevaar kunnen brengen. Daarom moet **iedere verandering van de constructie** van de stoel door **GRAMMER AG** worden vrijgegeven.
- Bij de demontage en montage van de stoel moeten per se de gegevens van de fabrikant van het voertuig in acht worden genomen.
- Stoel aan de afdekkingen heffen. Bij het niet in acht nemen bestaat een **vergroot gevaar voor ongevallen door losschieten of afbreken** van de afdekkingen.
- Voor de demontage van de stoel moeten alle steekverbindingen tussen de stoel en het elektrisch systeem worden losgekoppeld. Bij het weer aansluiten van de steekverbindingen moet op dichtheid (stof, water) worden gelet.
- Er zijn veiligheidsgordels aan de stoel aanwezig.
- De veiligheidsgordels moeten **vóór de ingebruikname** van het voertuig worden aangelegd.
Na een ongeval **moeten de veiligheidsgordels worden vervangen**.
Bij veiligheidsgordels die aan de stoel zijn gemonteerd, moeten na een ongeval **aanvullend de bestuurdersstoel en de bevestiging van de bestuurdersstoel** door opgeleid personeel worden gecontroleerd.
- Schroefverbindingen moeten regelmatig worden **gecontroleerd of ze nog goed vastzitten**. Het schudden van de stoel kan op losse schroefverbindingen of overige defecten wijzen.
- Bij het vaststellen van onregelmatigheden in de functies (bijv. defecte vering van de stoel, verkeerde bolling van de lendenwervelsteun enz.) en bij beschadigingen (bijv. beschadigde plooiwalg enz.), de stoel **onmiddellijk naar een werkplaats** brengen om de oorzaak op te lossen.
Bij het niet in acht nemen bestaat gevaar voor uw gezondheid en een **verhoogd gevaar voor ongevallen**.
- Vóór de ingebruikname van het voertuig moeten eventuele aanwezige schakelaars in het zitvlak van de stoel (voor het uitschakelen van aggregaten bij het verlaten van de stoel of het voertuig) op hun **werking** worden gecontroleerd.
Bij functiestoringen mag het voertuig niet meer worden gebruikt.
– **VERHOOGD GEVAAR VOOR ONGEVALLen** –
- Stoelen met ingebouwde schakelaars (bijv. voor stoelbezettingsdetectie) mogen buiten het normale gebruik **niet met voorwerpen op de zitting** worden belast, omdat het voertuig anders onbestuurd kan gaan bewegen.
– **VERHOOGD GEVAAR VOOR ONGEVALLen** –
- Tijdens het gebruik – bij een belaste stoel – plooiwalg niet naar binnen drukken.
– **BEKNELLINGSGEVAAR** –
- U dient te voorkomen dat er **geen voorwerpen of vloeistoffen in de stoel** terecht kunnen komen.
- De stoel is **niet waterdicht** en moet voor spatwater worden beschermd!
- Het achteraf aanbrengen van bestuurdersstoelen met geïntegreerd beveiligingssysteem mag alleen na overleg met de fabrikant van het voertuig en een deskundige montage door een geautoriseerde werkplaats plaatsvinden.

Veiligheidsinstructies

- Ombouw- of montagewerkzaamheden aan stoelen van **GRAMMER AG** mogen alleen door **geautoriseerde werkplaatsen, geschoold personeel** of hiervoor **opgeleide personen**, met inachtneming van de geldende bedienings-, onderhouds- en inbouwvoorschriften alsmede de landspecifieke voorschriften, worden uitgevoerd.
- Bij een **ondeskundig uitgevoerde montage** bestaat er **letselgevaar** en **kans op materiële schade** en de functie van de stoel of het aangebouwde deel kan worden gegarandeerd.
- **Voordat u gaat rijden** moet eerst worden gecontroleerd of met alle stoelinstellingen een **veilige bediening** van het voertuig gewaarborgd is.

Montagegegevens

- Bij vereiste elektrische aansluitingen aan het elektrisch systeem moet per se met het volgende rekening worden gehouden:

Vóór het aansluiten van een in de bestuurdersstoel aanwezige **elektrische verbruiker** (bijv. stoelverwarming of klimatisering) moeten de elektrische gegevens die op het voertuig betrekking hebben, zoals de spanning, beveiliging en het type aansluitverbinding bij de fabrikant van het voertuig, bij **GRAMMER AG** of een dealer hiervan worden opgevraagd.

Om veiligheidsredenen moet de inbouw en het aansluiten op het elektrisch systeem door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

De aansluitingen van de stoel moeten ongeacht de andere onderdelen van het voertuig afzonderlijk worden beveiligd.

DC	Zitvlak- en rugverwarming *	Klimatisering van de stoel *
24 V	2,0 A; 48 W (niveau 1) 4,0 A; 96 W (niveau 2)	0,8 A; 19 W

Bij het maken van de elektrische aansluiting moet een elektrisch circuit worden gekozen waarmee **de elektrische verbruikers van de bestuurdersstoel**, door het uitschakelen van het contact, worden losgekoppeld van het elektrisch systeem.

Garantie en aansprakelijkheid

- **GRAMMER AG** aanvaardt geen enkele garantie of aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste montage, toepassing, gebruik en reparatie.
- Details over de omvang van de dekking door **GRAMMER AG** vindt u in uw contractdocumenten (zie factuur of leveringsbon). Andere claims dan die welke daar zijn beschreven, kunnen niet worden aangevoerd tegen **GRAMMER AG**.

* indien beschikbaar

Stoelfuncties en bediening

Gewichts- en hoogte-instelling

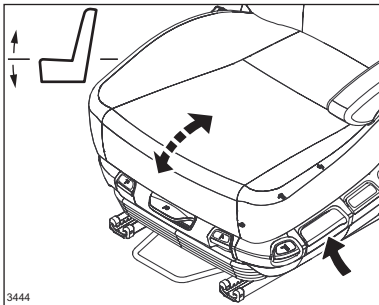
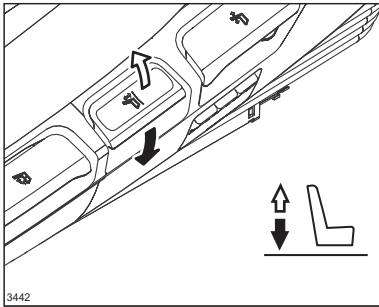
De hoogte-instelling vindt automatisch bij het belasten van de stoel door de bestuurder plaats. De instelprocedure begint automatisch na ca. 3 seconden.

De hoogte-instelling wordt luchtondersteund aangepast.

Door aan de handgreep voor de hoogte-instelling te trekken of hierop te duwen, gaat de zithoogte één niveau omhoog of één niveau omlaag.

Vóór iedere nieuwe hoogte-instelling naar het volgende niveau (omhoog of omlaag) moet de handgreep worden losgelaten.

Na het bereiken van de gewenste hoogte of de bovenste eindaanslag de handgreep loslaten.

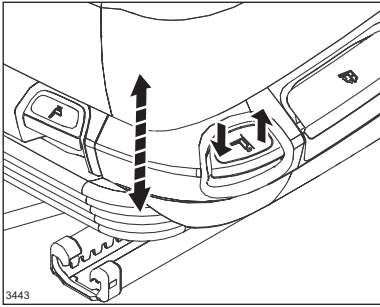


Zitverstelling

De kanteling van het zitvlak kan individueel worden aangepast.

Voor het instellen van de kanteling van het zitvlak moet de handgreep naar boven worden getrokken. Door het gelijktijdig be- of ontlasten van het voorste of achterste deel van het zitvlak kantelt deze in de gewenste stand.

Stoelfuncties en bediening



Snel laten zakken

Door het indrukken en vastklikken van de toets kan de stoel (voor het bezetten van de stoel) in de onderste stand worden gezet.

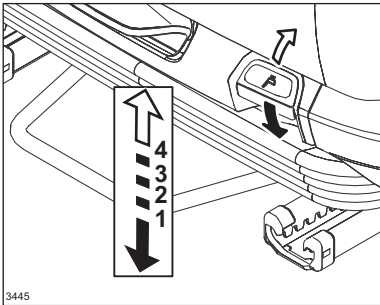
Door het indrukken en ontgrendelen van de toets wordt de stoel (na het bezetten van de stoel) weer op de rijstand gezet.



Het gebruik bij een volledig omlaag gelaten stoel is niet toegestaan, omdat in deze stand geen draaibereik meer beschikbaar is.

Vóór het gebruik moet de stoel in de rijstand zijn gezet.

De optie voor het snel laten zakken van de stoel is niet bruikbaar als hoogte-instelling.



Schokdemping

De demping van de stoel kan aan de rijbaan of de eigenschappen van het terrein worden aangepast. Het veringcomfort kan daardoor individueel op 4 standen worden ingesteld.

Handgreep tot de gewenste instelling van 1 (zacht) tot 4 (hard) individueel kiezen.

Stoelfuncties en bediening

Lengte-instelling

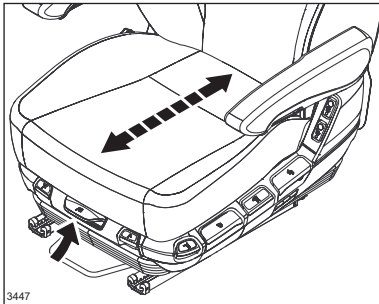
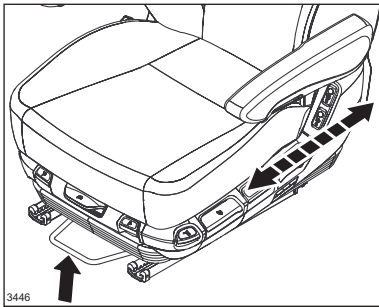
Door de vergrendelingshendel maar boven te trekken, wordt de lengte-instelling vrijgegeven.



**Let op gevaar voor ongevallen!
Vergrendelingsfunctie niet tijdens het rijden bedienen.**

☞ Na het instellen moet de vergrendelingshendel hoorbaar in de gewenste stand worden vergrendeld. Na het vergrendelen mag de bestuurdersstoel zich niet meer naar een andere positie laten verschuiven.

☞ Vergrendelingshendel niet met de voet optillen.

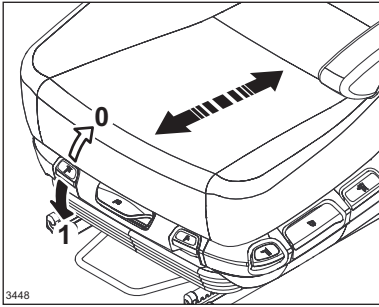


Zitdiepte-instelling

De zitdiepte kan individueel worden aangepast.

Voor het instellen van de zitdiepte moet de middelste handgreep naar boven worden getrokken. Door het gelijktijdig naar voor of naar achter schuiven van het zitvlak wordt de gewenste positie bereikt.

Stoelfuncties en bediening



Horizontale vering in lengterichting

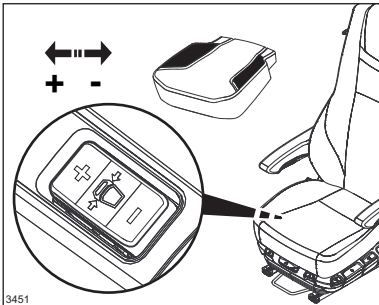
Onder bepaalde bedrijfsomstandigheden biedt het inschakelen van de horizontale vering voordelen. Hierdoor kunnen stootbelastingen in de rijrichting beter door de bestuurdersstoel worden opgevangen.

Stand **0** = horizontale vering in lengterichting uit
Stand **1** = horizontale vering in lengterichting aan

☞ Na het instellen van stand **0** moet de handgreep in de gewenste stand worden vergrendeld.

Hiervoor moet de stoel tot het hoorbaar vergrendelen naar achter worden gedrukt.

☞ Na het vergrendelen mag de horizontale vering in lengterichting zich niet meer in een andere positie laten bewegen.



Zijcontouraanpassing zitkussen *

Als u op de schakelaar drukt, kan de bolling van de zijcontouren aan de linker- en rechterkant van het zitkussen individueel worden aangepast.

Daardoor kan het zitcomfort worden verbeterd en blijft het prestatievermogen van de bestuurder behouden.

De luchtkamers worden door met de schakelaar op "+" te drukken met druklucht gevuld en door op "-" te drukken geleegd.

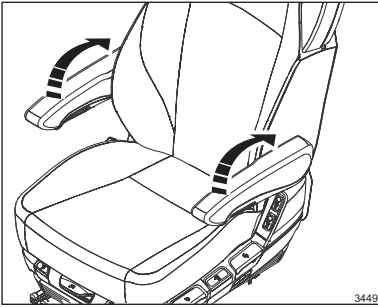
Verandert de bolling niet meer als u met de schakelaar op "+" drukt, is de maximale bolling van de zijcontouren bereikt en moet u de schakelaar weer loslaten.

* indien beschikbaar

Stoelfuncties en bediening

ArMLEuning *

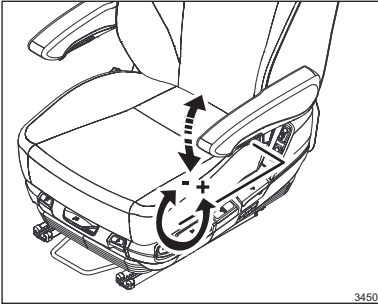
De armleuningen kunnen indien nodig naar achter worden geklapt.



ArMLEuningkanteling *

De kanteling in de lengterichting van de armleuning kan door aan het handwiel te draaien worden veranderd.

Als u naar buiten draait (+) wordt de armleuning aan de voorkant geheven en als u naar binnen draait (-) gaat de leuning aan de voorkant omlaag.

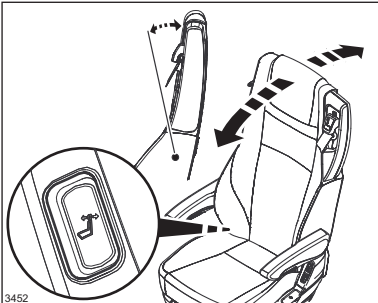


Schoudersteun *

Voor het ontgrendelen van de schoudersteun de toets indrukken. De schoudersteun niet bij het ontgrendelen belasten door er tegenaan te drukken.

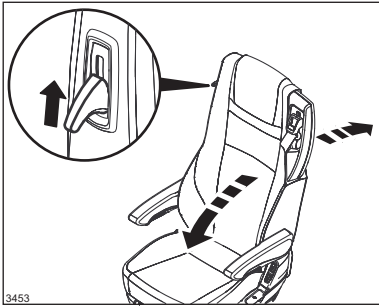
Door het gelijktijdig be- en ontlasten van de schoudersteun met de rug en het hoofd wordt de gewenste positie bereikt. Voor het vergrendelen de toets weer loslaten.

☞ Na het vergrendelen mag de schoudersteun zich niet meer in een andere positie laten bewegen.



* indien beschikbaar

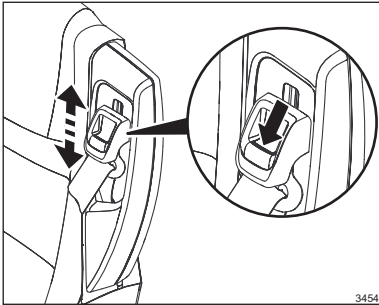
Stoelfuncties en bediening



Rugleuning inklappen *

Hendel naar boven trekken en de rugleuning naar voor of naar achter klappen.

☞ Na het vergrendelen mag de rugleuning zich niet meer in een andere positie laten bewegen.

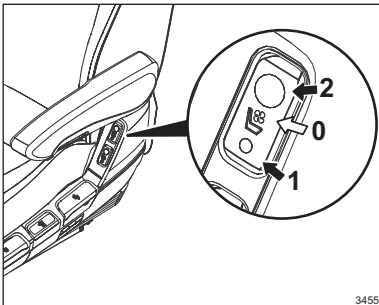


Veiligheidsgordelhoogte-instelling *

De hoogte voor de veiligheidsgordel kan zonder bediening in drie niveaus naar boven worden ingesteld.

Voor het instellen van de hoogte van de veiligheidsgordel naar onder, de toets indrukken en gelijktijdig de veiligheidsgordel naar onder bewegen.

Zodra de toets wordt losgelaten, wordt de veiligheidsgordel in een van de drie posities vergrendeld.



Klimatisering van de stoel *

De ingeschakelde klimatisering van de stoel zorgt steeds voor een droog stoeloppervlak. Lichaamsvocht wordt van de contactoppervlakken afgevoerd. Daardoor blijft de stoel aangenaam koel en droog.

De klimatisering van de stoel wordt met de schakelaar in- of uitgeschakeld.

- 0 Klimatisering van de stoel UIT (middelste stand)
- 1 Klimatisering van de stoel AAN (niveau midden, stoelverwarming UIT)
- 2 Klimatisering van de stoel AAN (niveau hoog, stoelverwarming UIT)

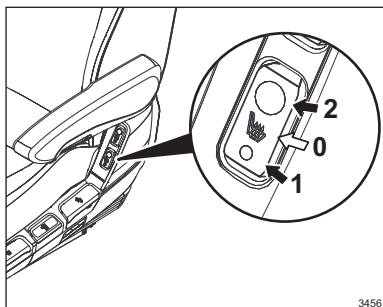
* indien beschikbaar

Stoelfuncties en bediening

Stoelverwarming *

Door het bedienen van de schakelaar voor de stoelverwarming worden de verwarmingsmatten in het rugkussen en het zitkussen op twee verwarmingsniveaus verwarmd.

- 0 Stoelverwarming UIT (middelste stand)
- 1 Stoelverwarming AAN (verwarmingsniveau 1, klimatisering van de stoel UIT)
- 2 Stoelverwarming AAN (verwarmingsniveau 2, klimatisering van de stoel UIT)



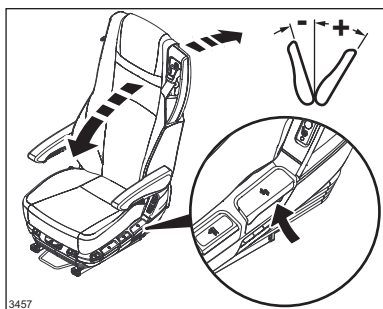
3456

Rugleuninginstelling

Voor het ontgrendelen van de rugleuning moet de handgreep naar boven worden getrokken. De rugleuning niet bij het ontgrendelen belasten door er tegenaan te drukken.

Door het gelijktijdig be- en ontlasten van de rugleuning wordt de gewenste positie bereikt. Voor het vergrendelen de handgreep weer loslaten.

☞ Na het vergrendelen mag de rugleuning zich niet meer in een andere positie laten bewegen.



3457

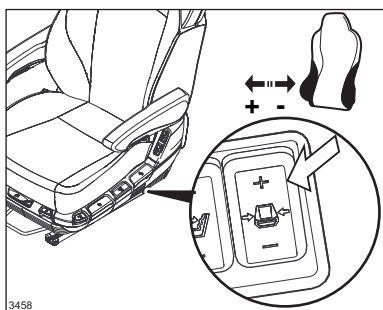
Zijcontouraanpassing zitkussen *

Als u op de schakelaar drukt, kan de bolling van de zijcontouren aan de linker- en rechterkant van het rugkussen individueel worden aangepast.

Daardoor kan het zitcomfort worden verbeterd en blijft het prestatievermogen van de bestuurder behouden.

De luchtkamers worden door met de schakelaar op "+" te drukken met druklucht gevuld en door op "-" te drukken geleegd.

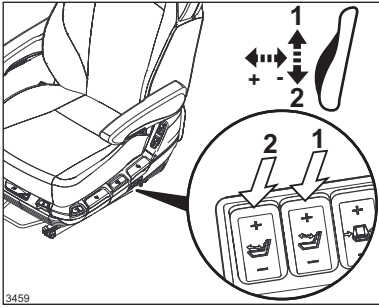
Verandert de bolling niet meer als u met de schakelaar op "+" drukt, is de maximale bolling van de zijcontouren bereikt en moet u de schakelaar weer loslaten.



3458

* indien beschikbaar

Stoelfuncties en bediening



Lendenwervelsteun *

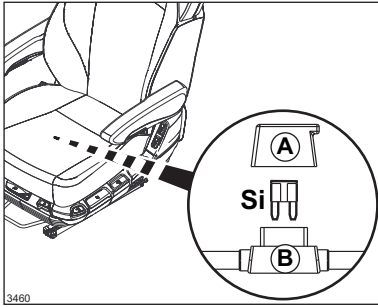
Door het bedienen van de middelste en linker schakelaar kan de sterkte van de bolling in het bovenste en onderste bereik van het rugkussen individueel worden aangepast.

Daardoor kan het zitcomfort worden verbeterd en blijft het prestatievermogen van de bestuurder behouden.

De bolling van de lendenwervelsteun wordt door het indrukken van de desbetreffende schakelaar vergroot (op "+" drukken) of verkleind (op "-" drukken).

Als de bolling van de zijcontouren niet meer verandert als u op "+" drukt, heeft u de maximale bolling van het rugkussen bereikt en moet u de schakelaar weer loslaten.

Interne beveiliging



Mocht een stroomverbruiker uitvallen, moet eerste interne zekering worden gecontroleerd.

De steekplaats voor de zekeringen bevindt zich op de aansluitkabel (B) onder de stoel.

Voor het vervangen van de zekering moet de plooi balg onder de stoelvering worden uitgehangen.

De afdekkap (A) verwijderen, de defecte zekering (Si) eruit trekken en door een nieuwe vervangen.

Si: 5 ampère

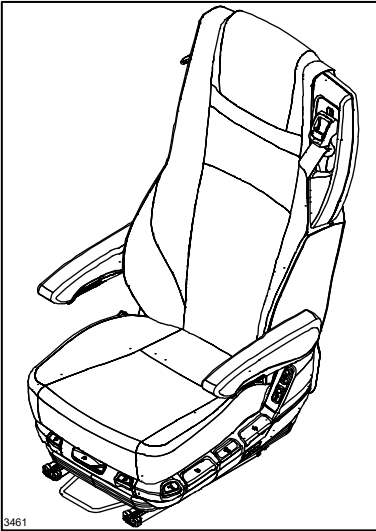
☞ Een doorgebrande zekering kunt u herkennen aan de gesmolten draad en moet u altijd door een nieuwe van dezelfde kleur en stroomsterkte vervangen.



Opgelet beschadiging!

Doorgebrande zekeringen niet overbruggen of vervangen door een andere kleur of stroomsterkte, anders kan door overbelasting van de elektrische leidingen brand ontstaan bij de bestuurdersstoel.

Onderhoud



Vuil kan de werking van de stoel beperken.
Houd daarom uw stoel altijd schoon!

De kussens hoeven voor onderhoud niet uit de stoel te worden verwijderd.



Let op verwondingsgevaar door het eruit schieten van de rugleuning!

Bij het reinigen van de rugleuningkussens moet bij het bedienen van de rugleuninginstelling de rugleuning met hand worden ondersteund.

LET OP: Stoel niet met een hogedrukreiniger reinigen!

Bij het reinigen van de kussens moet het volledig nat maken van de kussens worden voorkomen.

Eerst een in de handel verkrijgbare **kussen- of kunststofreiniger** op een verdekte, kleine plaats op **verdraagzaamheid controleren**.

GRAMMER AG: Sittkomfort för höga krav!

*Du har köpt en **GRAMMER** sits. Gratulerar!*

Sätt dig och upplev sittkomfort och säkerhet. Gläd dig åt en förarsits som utmärker sig med enkel användning och hög anpassningsförmåga.

Med din nya förarsits gör du inte bara din hälsa en tjänst utan också din arbetsförmåga.

Trevlig resa önskar

*ditt **GRAMMER**-team*

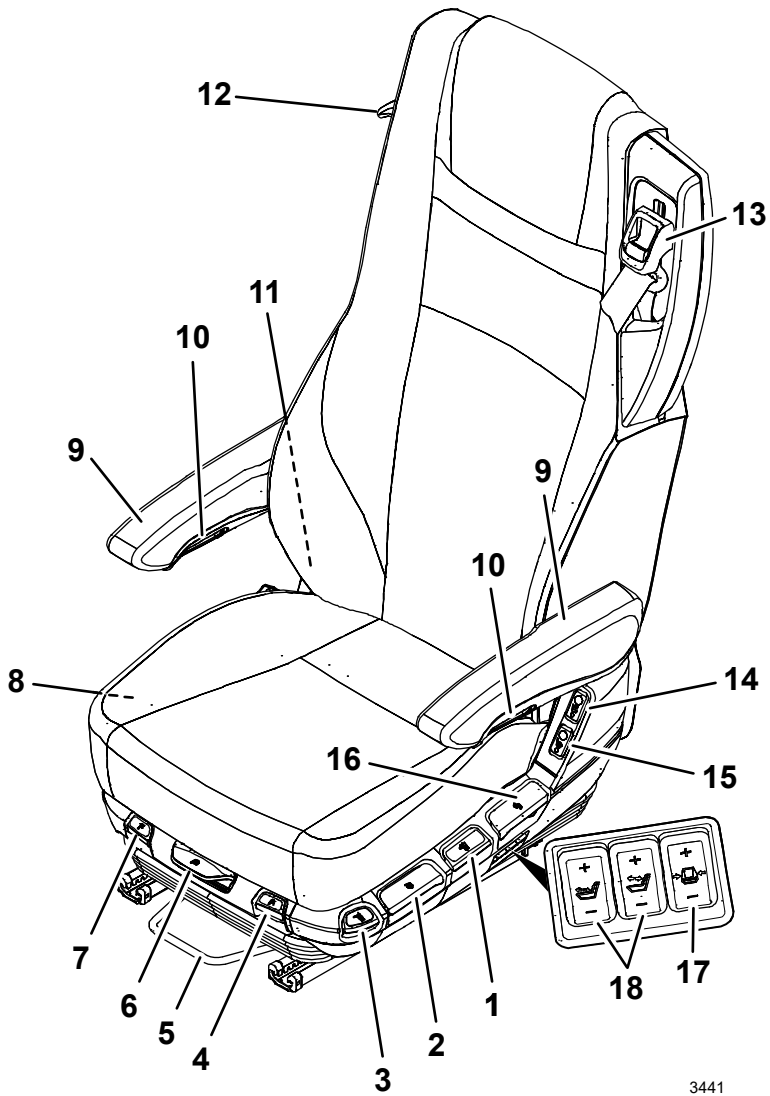
Kontaktinformation

Copyright © **GRAMMER** AG

GRAMMER AG
Postfach 1454
D-92204 Amberg

Eftertryck, kopiering eller översättning,
även delvis, är inte tillåtet utan skriftligt
tillstånd från **GRAMMER** AG.

Amberg, 03/2019




3441

Innehållsförteckning

Information	102
Säkerhetsanvisningar	102
Anslutningsuppgifter	104
Garanti och skadeståndsansvar	104
Sätets funktioner och användning	105
1 Vikt- och höjdställning	105
2 Sätets lutningsinställning.....	105
3 Snabbsänkning	106
4 Stötdämpning	106
5 Längsgående inställning	107
6 Sätets djupinställning	107
7 Längsgående horisontalfjädring	108
8 Sidokonturanpassning sittkudde *	108
9 Armstöd *	109
10 Armstödslutning *	109
11 Skulderstöd*	109
12 Fälla ryggstödet *	110
13 Bältets höjdställning *	110
14 Sättesventilation *	110
15 Sättesvärme *	111
16 Ryggstödsinställning	111
17 Sidokonturanpassning ryggstoppning *	111
18 Ländryggstöd *	112
Intern säkring	113
Skötsel	114

*Om sådan finns

Information

- Läs hela bruksanvisningen innan sätet ska användas.
- Bruksanvisningen måste alltid medföras i fordonet och alltid finns tillgänglig för föraren av fordonet.
- Sätet får endast monteras, underhållas och repareras av kvalificerad personal. Hänsyn ska alltid tas till respektive landsspecifika föreskrifter och monteringsföreskrifter från tillverkaren av fordonet. Respektive landsspecifika monteringsföreskrifter kan erhållas från **GRAMMER AG** och dennes representanter eller tillverkaren av fordonet.
- Slitagedelar som rullar, stötdämpare och infästning ska kontrolleras regelbundet.
- Ett kontinuerligt fungerande och individuellt inställt säte är en förutsättning för din hälsa. Se till att ditt säte fortsätter fungera genom skötsel och regelbundna funktionskontroller.
 Funktionskontrollerna ska minst anpassas till fordonets underhållsintervaller (se fordonets underhållsschema).
- Spara bruksanvisningen tillsammans med sätet. Om sätet överlämnas till tredje part ska även bruksanvisningen överlämnas.
- Med förbehåll för ändringar på grund av teknisk utveckling och avvikelser från standardsätet på grund av detta.



Säkerhetsanvisningar

- Ett felaktigt inställt säte har ett mindre rörelseområde. För att undvika personskador måste höjden ställas in individuellt på förarens längd **före varje idrifttagning** av fordonet och **vid varje förarbyte**.
- För att undvika personskador får **inga föremål förvaras i sätets rörelseområde**.
- **Före idrifttagning** av sätet måste eventuellt **förpackningsmaterial** tas bort från sätets- och ryggens stoppning.
- För att undvika risk för olyckor måste man kontrollera att alla inställningsanordningar är i korrekt läge **innan fordonet tas i drift**.
- Sätets inställningsanordningar får inte ändras **under drift**.
- Vidrör endast spaken för inställningsanordningen vid längsgående manövrering framtill vid det avsedda stället.
– **KLÄMRISK** –
- När **ryggstoppningen är borttagen** får ryggstödsinställningen endast aktiveras när man håller emot med t.ex. handen på ryggplattan. Om inte, finns det **ökad risk för skador** eftersom ryggplattan flyttas snabbt.

Säkerhetsanvisningar

- **Alla förändringar av standardutförandet** av sätet (t.ex. montering av tillbehör och reservdelar från andra tillverkare än **GRAMMER AG**) kan göra godkännandet av sätet ogiltigt. Detta kan **påverka sätets funktioner** vilket kan utgöra en risk för din **säkerhet**. Av detta skäl måste **alla konstruktionsmässiga förändringar** av sätet godkännas av **GRAMMER AG**.
- Följ alltid anvisningarna från tillverkaren av fordonet vid demontering och montering av sätet.
- Lyft inte sätet i kåporna. Om denna anvisning inte följs finns **ökad risk för olyckor på grund av att kåporna lossnar eller går sönder**.
- Innan sätet demonteras måste alla anslutningar mellan säte och elsystem lossas. Kontrollera att anslutningarna är täta (damm, vatten) när de ansluts på nytt.
- Säkerhetsbälten finns på sätet.
- Säkerhetsbälten måste tas på **innan fordonet tas i drift**. Efter en olycka **måste säkerhetsbältena bytas**. Vid säkerhetsbälten som är monterade på sätet måste kvalificerad personal efter en olycka **dessutom** kontrollera **förarsätet** och **förarsätets infästning**.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är **korrekt åtdragna**. Om sätet sitter löst kan detta vara ett tecken på lösa skruvar eller andra defekter.
- Om problem fastställs på sitsens funktion (t.ex. defekt fjädring på sätet, felaktig välvning i ländryggstödet etc.) och vid skador på sätet (t.ex. skadad bälg etc.) ska **omedelbart en kvalificerad verkstad uppsökas** för att åtgärda felet. Om denna anvisning inte följs finns risk för din hälsa och **ökad risk för olyckor**.
- Innan fordonet tas i drift ska den eventuella kontakten i sätet (för fränkoppling av aggregat när sätet eller fordonet lämnas) kontrolleras så att den **fungerar**. Vid funktionsstörningar får fordonet inte tas i drift.
– **ÖKAD RISK FÖR OLYCKOR** –
- Säten med inbyggd kontakt (t.ex. för avkänning av sätet belastas) får utöver normal användning **inte användas för förvaring av föremål på säten** eftersom fordonet då kan komma i rörelse utan förare.
– **ÖKAD RISK FÖR OLYCKOR** –
- Tryck inte in bälgen under drift när sätet är belastat. – **KLÄMRISK** –
- Kontrollera att **inga föremål** eller **vätskor** tränger in i **sätet**.
- Sätet är **inte vattentät** och måste skyddas mot vattentänk!
- Ombyggnad av förarsäten med integrerat säkerhetsbältssystem är endast tillåtet med godkännande från tillverkaren av fordonet och vid korrekt montering av auktoriserade verkstäder.

Säkerhetsanvisningar

- Ombyggnad av eller eftermontering på säten från **GRAMMER AG** får endast utföras av **auktoriserade verkstäder, skolad personal** respektive motsvarande **utbildad personal** med hänsyn till tillämpbara användnings-, underhålls- och monteringsföreskrifter samt landsspecifika föreskrifter.
- Vid **felaktig montering** finns det risk för **personskador** samt **sakskador** och funktionen hos sätet eller monterade delar kan inte garanteras.
- **Innan körning påbörjas** måste man kontrollera om det går att **manövrera fordonet säkert** med alla valda sätesinställningar.

Anslutningsuppgifter

- Beakta alltid följande för erforderliga elektriska anslutningar till elsystemet:

Före anslutning av **elektriska förbrukare** i förarsätet (t.ex. sätesvärme eller ventilation) måste elektriska data för fordonet gällande spänning, säkringar och typ av anslutningar inhämtas från tillverkaren av fordonet, **GRAMMER AG** eller dennes representanter.

Av säkerhetsskäl måste montering och anslutning till elsystemet utföras av auktoriserad, kvalificerad personal.

Sätets anslutningarna ska säkras separat, oberoende av andra fordonsdelar.

Likström	Sätets- och ryggvärme *	Sättesventilation *
24 V	2,0 A; 48 W (steg 1) 4,0 A; 96 W (steg 2)	0,8 A; 19 W

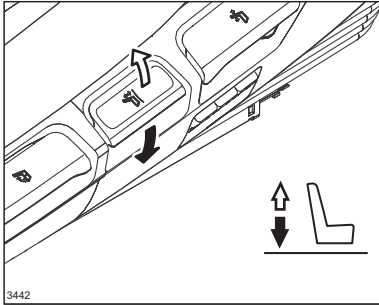
När den elektriska anslutningen genomförs måste en strömkrets användas som kopplar från förarsitsens elektriska förbrukare från elsystemet när **tändningen slås från**.

Garanti och skadeståndsansvar

- Vid felaktig montering, användning, bruk och reparation beviljar **GRAMMER AG** ingen garanti och övertar inget skadeståndsansvar för skador till följd av detta.
- Detaljer om de anspråk som **GRAMMER AG** accepterar finns i avtalshandlingarna (se faktura eller leveransdokument). Andra anspråk än de som beskrivs där kan inte göras gällande gentemot **GRAMMER AG**.

*Om sådan finns

Sätets funktioner och användning



Vikt- och höjdställning

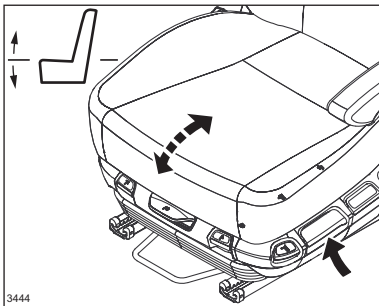
Höjdställningen sker automatiskt när föraren belastar sätet. Inställningen börjar automatiskt efter ca 3 sekunder.

Höjdställningen anpassas med hjälp av luftstöd.

Dra eller tryck i handtaget för höjdställningen för att ändra sitthöjden med ett steg uppåt eller neråt.

Före varje höjdställning till nästa steg uppåt eller neråt måste handtaget släppas.

Släpp handtaget när önskad höjdsposition eller det övre ändläget nås.

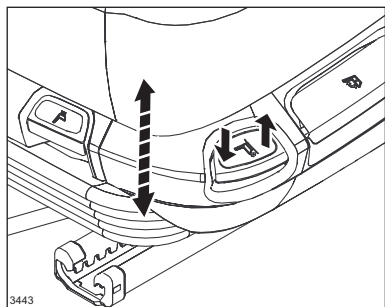


Sätets lutningsinställning

Sätets lutning kan anpassas individuellt.

Dra handtaget uppåt för att ställa in sätets lutningen. Genom att samtidigt avlasta eller belasta den främre eller bakre delen av sätet vinklas detta till önskat läge.

Sätets funktioner och användning



Snabbsänkning

Tryck på knappen och låt den haka fast för att sänka sätet (före urstigning) till det lägsta läget.

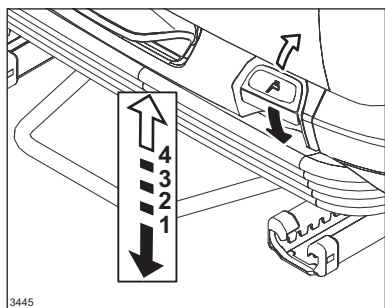
Tryck på knappen och haka loss den för att höja sätet (efter instigning) till körläge.



Drift med helt sänkt säte är inte tillåtet eftersom det inte finns något rörelseområde i detta läge.

Före drift måste sätet höjas till körläge.

Snabbsänkningen får inte användas som höjdinställning.



Stötdämpning

Dämpningen av sätet kan anpassas till körbanans eller terrängens egenskaper.

Fjädringskomforten kan ställas in individuellt i fyra steg.

Flytta individuellt handtaget till önskad inställning på **1** (mjuk) till **4** (hård).

Sätets funktioner och användning

Längsgående inställning

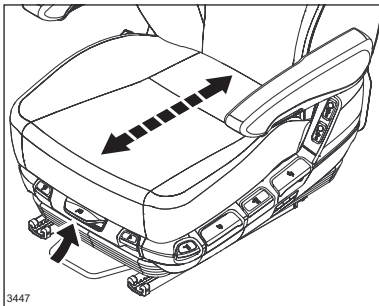
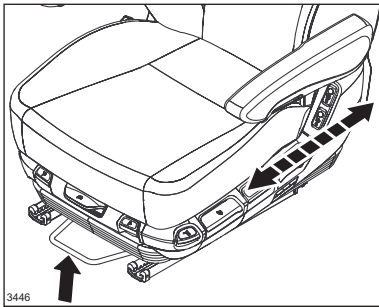
Dra låsspaken uppåt för att aktivera längsgående inställning.



Akta – risk för olyckor!
Aktivera inte låsspaken under körning.

☞ Efter inställningen måste låsspaken hörbart haka in i önskat läge. Efter låsning ska det inte gå att flytta förarsätet till ett annat läge.

☞ Lyft aldrig låsspaken med foten.

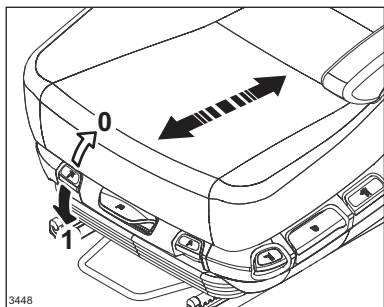


Sätets djupinställning

Sitsdjupet kan anpassas individuellt.

Dra mitthandtaget uppåt för att ställa in sitsdjupet. Skjut samtidigt sätet framåt eller bakåt till önskat läge.

Sätets funktioner och användning



Längsgående horisontalfjädring

Under vissa driftsförhållanden är det en fördel att tillkoppla längsgående horisontalfjädring. På så sätt kan stötbelastningar i färdriktningen tas upp bättre av sätet.

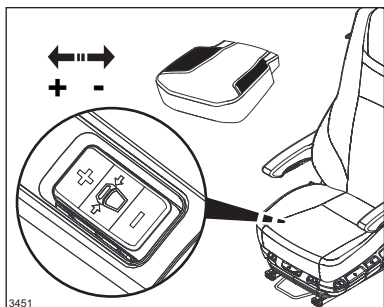
Läge **0** = Längsgående horisontalfjädring AV

Läge **1** = Längsgående horisontalfjädring PÅ

☞ Efter inställning av läge **0** måste handtaget haka in i önskat läge.

Tryck för detta sätet bakåt tills det hörbart hakar in.

☞ Efter låsning ska det inte gå att flytta längsgående horisontalfjädring till ett annat läge.



Sidkonturanpassning sittkudde *

Tryck på omkopplaren för att individuellt anpassa tjockleken på välvningen för sidostyrning till vänster och höger på sittkudden.

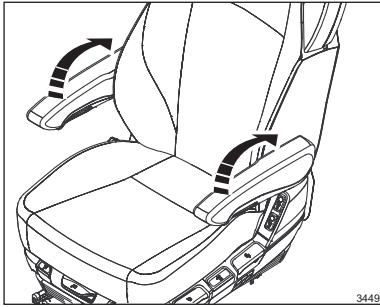
På så sätt kan både sittkomforten höjas samt förarens förmågor bibehållas.

Luftkamrarna fylls med tryckluft när man trycker på omkopplaren på "+" och töms med "-".

När välvningen inte längre ändras när man trycker på omkopplaren på "+" så har max. välvning för sidostyrningen nåtts och omkopplaren kan släppas.

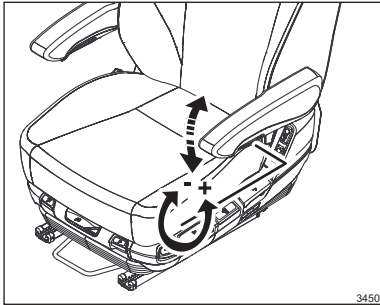
*Om sådan finns

Sätets funktioner och användning



Armstöd *

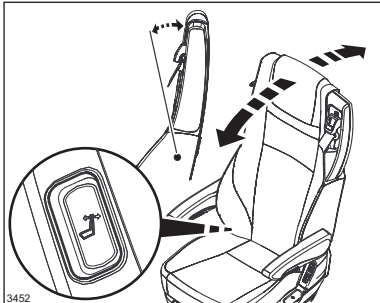
Armstöden kan fällas bakåt vid behov.



Armstödslutning *

Armstödens längsgående lutning kan ändras med hjälp av ratten.

Vrid utåt (+) för att höja armstödet och vrid inåt (-) för att sänka armstödet.



Skulderstöd *

Tryck på knappen för att låsa upp skulderstödet. Belasta inte skulderstödet genom att trycka mot det vid upplåsningen.

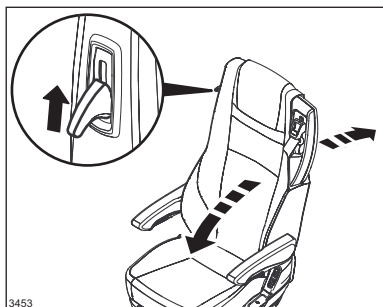
Genom att samtidigt avlasta och belasta skulderstödet med rygg och huvud nås önskat läge. Släpp knappen för att låsa skulderstödet på nytt.

☞ Efter låsning ska det inte gå att flytta skulderstödet till ett annat läge.

*Om sådan finns



Sätets funktioner och användning

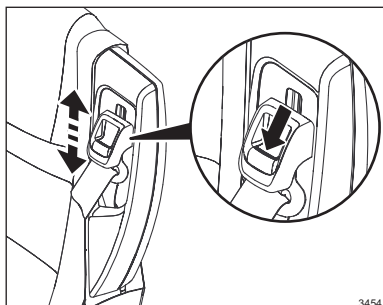


3453

Fälla ryggstödet *

Dra spaken uppåt och fäll ryggstödet framåt eller bakåt.

☞ Efter låsning ska det inte gå att flytta ryggstödet till ett annat läge.



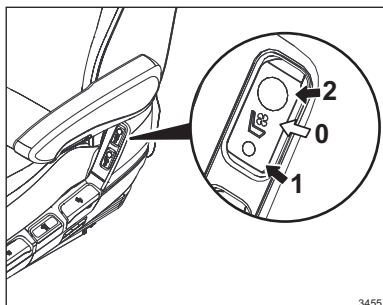
3454

Bältets höjdinställning *

Höjden för bältet kan ställas in i tre steg uppåt utan att man behöver trycka in knappen.

Tryck på knappen för att ställa in höjden för bältet och flytta samtidigt bältet neråt.

När knappen släpps, låses bältet i ett av de tre fasta lägena.



3455

Sättesventilation *

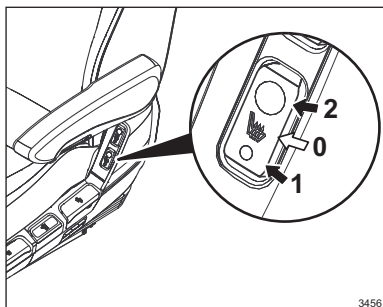
Den aktiva sättesventilationen ser till att sätet alltid är torrt. Fukten från kroppen transporteras bort vid kontakt med sitsen. Detta ger ett angenämt svalt och torrt säte.

Sättesventilationen till- och fränkopplas med omkopplaren.

- 0 Sättesventilation AV (mittläge)
- 1 Sättesventilation PÅ (steg mellan, sättesvärme AV)
- 2 Sättesventilation PÅ (steg högt, sättesvärme AV)

*Om sådan finns

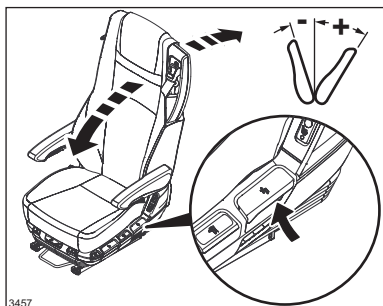
Sätets funktioner och användning



Sätetsvärme *

När omkopplaren för sätetsvärmens aktiveras värms värmemattorna i ryggstoppningen och sittkudde upp med två värmesteg.

- 0 Sätetsvärme AV (mittläge)
- 1 Sätetsvärme PÅ (värmesteg 1, sätesventilation AV)
- 2 Sätetsvärme PÅ (värmesteg 2, sätesventilation AV).

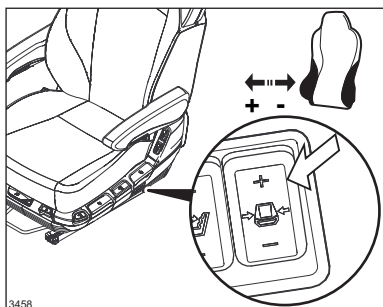


Ryggstödsinställning

Dra handtaget uppåt för att låsa upp ryggstödet. Belasta inte ryggstödet genom att trycka mot det vid upplåsningen.

Genom att samtidigt avlasta och belasta ryggstödet nås önskat läge. Släpp handtaget för att låsa ryggstödet på nytt.

☞ Efter låsning ska det inte gå att flytta ryggstödet till ett annat läge.



Sidkonturanpassning ryggstoppning *

Tryck på omkopplaren för att individuellt anpassa tjockleken på välvningen för sidostyrning till vänster och höger på ryggstoppningen.

På så sätt kan både sittkomforten höjas samt förarens förmågor bibehållas.

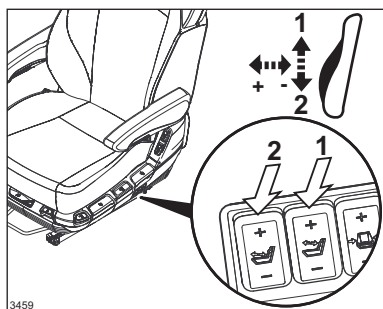
Luftkammarna fylls med tryckluft när man trycker på omkopplaren på "+" och töms med "-".

När välvningen inte längre ändras när man trycker på omkopplaren på "+" så har max. välvning för sidostyrningen nåtts och omkopplaren kan släppas.

*Om sådan finns



Sätets funktioner och användning



Ländryggstöd *

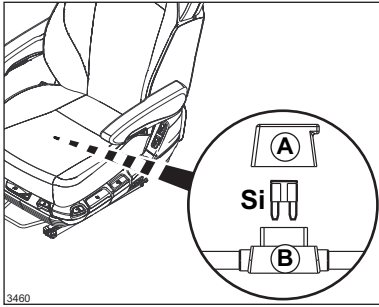
Genom att trycka på den mittersta och vänstra omkopplaren kan tjockleken för välvningen i det övre och nedre området av ryggstopningen anpassas individuellt.

På så sätt kan både sittkomforten höjas samt förarens förmågor bibehållas.

Välvningen i ländryggstödet blir större med omkopplaren "+" och mindre med "-".

När välvningen hos ryggstopningen inte längre ändras när man trycker på omkopplaren på "+" så har max. välvning för ryggstopningen nåtts och omkopplaren kan släppas.

Intern säkring



Om en elförbrukare slutar fungera ska i första hand den interna säkringen kontrolleras.

Säkringarna sitter på anslutningskabeln (B) under sätet.

Vid byte av säkringar måste bälgan nedtill på sätesfjädringen lossas.

Ta bort kåpan (A), ta ut den defekta säkringen (Si) och byt mot en ny.

Si: 5 ampere

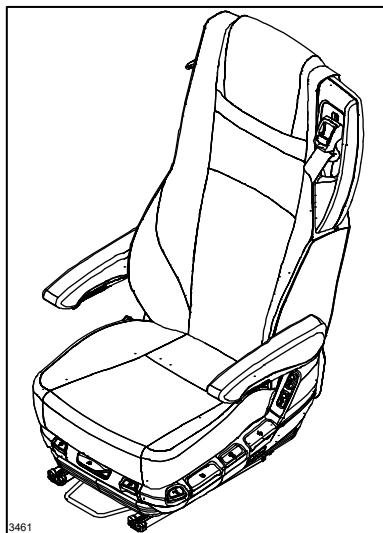
☞ En defekt säkring syns på den smälta tråden. Byt alltid defekta säkringar mot en ny med samma färg resp. amperetal.



Varning för skador!

Förbikoppla aldrig defekta säkringar och byt dem aldrig mot säkringar med annan färg eller annat amperetal. Detta kan leda till att sätet fattar eld på grund av överbelastade ledningar.

Skötsel



Smuts kan påverka sätets funktion.
Håll därför alltid sätet rent!

Stoppningen måste alltid lossas och tas bort från stommen vid skötsel.



Akta – risk för skador på grund av att ryggstödet åker framåt!

Vid rengöring av ryggstoppsytan måste man hålla emot med handen på ryggstödet när ryggstödsinställningen aktiveras.

WARNING: Rengör inte sätet med högtryckstvätt!

Vid rengöring av stoppsytan måste man undvika att stoppsytan blir blöt.

Använd vanligt **stopps-** eller **plastrengöringsmedel** och prova först på dolda, mindre ytor så att rengöringsmedlet **inte lämnar fläckar**.

